



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

23-01-2014

Après-midi

Donderdag

23-01-2014

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Communication du président <i>Orateurs: Laurent Louis</i>	1	Mededeling van de voorzitter <i>Sprekers: Laurent Louis</i>	1
Ordre du jour	2	Agenda	2
QUESTIONS	2	VRAGEN	2
Questions jointes de	2	Samengevoegde vragen van	2
- M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les interventions brutales contre les manifestants à Kiev" (n° P2218)	2	- de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het hardhandige optreden tegen betogers in Kiev" (nr. P2218)	2
- M. Vincent Van Quickenborne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les interventions brutales contre les manifestants à Kiev" (n° P2219)	2	- de heer Vincent Van Quickenborne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het hardhandige optreden tegen betogers in Kiev" (nr. P2219)	2
- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les interventions brutales contre les manifestants à Kiev" (n° P2220) <i>Orateurs: Bruno Tuybens, Vincent Van Quickenborne, Roel Deseyn, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes</i>	2	- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het hardhandige optreden tegen betogers in Kiev" (nr. P2220) <i>Sprekers: Bruno Tuybens, Vincent Van Quickenborne, Roel Deseyn, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken</i>	2
Question de M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le statut des diplomates et le concours diplomatique" (n° P2221) <i>Orateurs: Peter Luykx, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes</i>	5	Vraag van de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het statuut van de diplomaten en het diplomatiek examen" (nr. P2221) <i>Sprekers: Peter Luykx, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken</i>	5
Questions jointes de	6	Samengevoegde vragen van	6
- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation en Syrie et la conférence de Genève II" (n° P2222)	6	- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de situatie in Syrië en de Genève II-conferentie" (nr. P2222)	6
- Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation en Syrie et la conférence de Genève II" (n° P2223)	6	- mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de situatie in Syrië en de Genève II-conferentie" (nr. P2223)	6

Orateurs: **Juliette Boulet, Els Demol, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

Sprekers: **Juliette Boulet, Els Demol, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken

Question de M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'aide apportée par la Belgique aux épouses enceintes de combattants en Syrie" (n° P2224)

Orateurs: **Peter Logghe, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de hulp van België aan zwangere Syriëbruiden" (nr. P2224)

Sprekers: **Peter Logghe, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken

Question de M. Damien Thiéry à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la circulation de nouvelles pilules d'ecstasy potentiellement mortelles" (n° P2226)

Orateurs: **Damien Thiéry, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Vraag van de heer Damien Thiéry aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het verhandelen van nieuwe ecstacypillen die mogelijk tot de dood leiden" (nr. P2226)

Sprekers: **Damien Thiéry, Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Question de Mme Nik Van Gool à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la suppression du contingentement des médecins" (n° P2227)

Orateurs: **Nik Van Gool, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Vraag van mevrouw Nik Van Gool aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de afschaffing van de contingentering van artsen" (nr. P2227)

Sprekers: **Nik Van Gool, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen

Question de M. Frank Wilrycx à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les pilules d'ecstasy" (n° P2228)

Orateurs: **Frank Wilrycx, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Vraag van de heer Frank Wilrycx aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "ecstacypillen" (nr. P2228)

Sprekers: **Frank Wilrycx, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen

Question de M. Laurent Louis au premier ministre sur "le manque de sécurité à la prison de Nivelles" (n° P2225)

Orateurs: **Laurent Louis, Servais Verherstraeten**, secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, à la Régie des Bâtiments et au Développement durable

Vraag van de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "de falende veiligheid in de gevangenis van Nijvel" (nr. P2225)

Sprekers: **Laurent Louis, Servais Verherstraeten**, staatssecretaris voor Staatshervorming, de Regie der Gebouwen en Duurzame Ontwikkeling

Question de Mme Valérie De Bue à la ministre de l'Emploi sur "la baisse des licenciements collectifs en 2013 et les pertes globales d'emplois" (n° P2230)

Orateurs: **Valérie De Bue, Monica De Coninck**, ministre de l'Emploi

Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Werk over "de daling van het aantal collectieve ontslagen in 2013 en het globale banenverlies" (nr. P2230)

Sprekers: **Valérie De Bue, Monica De Coninck**, minister van Werk

Question de Mme Véronique Bonni au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur

Vraag van mevrouw Véronique Bonni aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote

"la procédure de recrutement chez bpost" (n° P2231) <i>Orateurs:</i> Véronique Bonni, Jean-Pascal Labille, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes		Steden, over "de wervingsprocedure bij bpost" (nr. P2231) <i>Sprekers:</i> Véronique Bonni, Jean-Pascal Labille, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden	
Questions jointes de	16	Samengevoegde vragen van	16
- M. Hagen Goyvaerts au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "les rémunérations des dirigeants de Dexia" (n° P2232)	16	- de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bezoldiging van de directieleden van Dexia" (nr. P2232)	16
- M. Jean Marie Dedecker au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "les rémunérations des dirigeants de Dexia" (n° P2233)	17	- de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bezoldiging van de directieleden van Dexia" (nr. P2233)	17
- M. Benoît Drèze au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "les rémunérations des dirigeants de Dexia" (n° P2234)	17	- de heer Benoît Drèze aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bezoldiging van de directieleden van Dexia" (nr. P2234)	17
- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "les rémunérations des dirigeants de Dexia" (n° P2235)	17	- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bezoldiging van de directieleden van Dexia" (nr. P2235)	17
- Mme Meyrem Almaci au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "les rémunérations des dirigeants de Dexia" (n° P2236)	17	- mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bezoldiging van de directieleden van Dexia" (nr. P2236)	17
- M. Peter Dedecker au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "les rémunérations des dirigeants de Dexia" (n° P2237) <i>Orateurs:</i> Hagen Goyvaerts, Jean Marie Dedecker, Benoît Drèze, Dirk Van der Maelen, Meyrem Almaci, Peter Dedecker, Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique	17	- de heer Peter Dedecker aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bezoldiging van de directieleden van Dexia" (nr. P2237) <i>Sprekers:</i> Hagen Goyvaerts, Jean Marie Dedecker, Benoît Drèze, Dirk Van der Maelen, Meyrem Almaci, Peter Dedecker, Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken	17
Question de M. Joseph George au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "la régularisation fiscale" (n° P2238) <i>Orateurs:</i> Joseph George, Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique	26	Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de fiscale regularisatie" (nr. P2238) <i>Sprekers:</i> Joseph George, Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken	26
Question de M. Olivier Henry au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, adjoint au premier ministre, sur "les démarches de Febelfin contre la loi anti-fraude" (n° P2229) <i>Orateurs:</i> Olivier Henry, John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale	27	Vraag van de heer Olivier Henry aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, toegevoegd aan de eerste minister, over "de stappen van Febelfin tegen de antifraudewet" (nr. P2229) <i>Sprekers:</i> Olivier Henry, John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude	27
PROJETS ET PROPOSITIONS	28	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	28

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne l'Institut des comptes nationaux, la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses (3218/1-4)	28	Wetsontwerp tot wijziging, wat het Instituut voor de nationale rekeningen betreft, van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen (3218/1-4)	28
<i>Discussion générale</i>	28	<i>Algemene bespreking</i>	28
<i>Discussion des articles</i>	28	<i>Bespreking van de artikelen</i>	28
Projet de loi complétant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses par une série d'indicateurs complémentaires en vue de mesurer la qualité de vie, le développement humain, le progrès social et la soutenabilité de notre économie (3234/1-4)	29	Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen met een set aanvullende indicatoren voor het meten van levenskwaliteit, menselijke ontwikkeling, de sociale vooruitgang en de duurzaamheid van onze economie (3234/1-4)	29
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Willem-Frederik Schiltz , rapporteur, Isabelle Emmery , Thérèse Snoy et d'Oppuers , Joseph George , Kristof Calvo	29	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Willem-Frederik Schiltz , rapporteur, Isabelle Emmery , Thérèse Snoy et d'Oppuers , Joseph George , Kristof Calvo	29
<i>Discussion des articles</i>	33	<i>Bespreking van de artikelen</i>	33
Projet de loi modifiant la loi du 15 août 2012 relative à la création et à l'organisation d'un intégrateur de services fédéral (2955/1-3)	33	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 augustus 2012 houdende oprichting en organisatie van een federale dienstenintegrator (2955/1-3)	33
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Philippe Blanchart , rapporteur	33	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Philippe Blanchart , rapporteur	33
<i>Discussion des articles</i>	34	<i>Bespreking van de artikelen</i>	34
Proposition de résolution relative à l'instauration d'une journée nationale des porte-drapeaux (1657/1-5)	34	Voorstel van resolutie over de instelling van een nationale dag van de vaandeldragers (1657/1-5)	34
<i>Discussion</i> <i>Orateurs:</i> Bert Maertens , rapporteur, Corinne De Permentier , Philippe Blanchart , Annick Ponthier	34	<i>Bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Bert Maertens , rapporteur, Corinne De Permentier , Philippe Blanchart , Annick Ponthier	34
Projet de loi portant confirmation de quelques articles de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière (3017/1-2)	37	Wetsontwerp tot bekrachtiging van enkele artikelen van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer (3017/1-2)	37
<i>Discussion générale</i>	37	<i>Algemene bespreking</i>	37
<i>Discussion des articles</i>	37	<i>Bespreking van de artikelen</i>	37
Proposition de loi modifiant la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 afin d'instaurer des privilèges en faveur des victimes d'infractions pénales (2428/1-7)	37	Wetsvoorstel tot wijziging van de hypotheekwet van 16 december 1851, teneinde voorrechten in te stellen ten gunste van de slachtoffers van strafbare feiten (2428/1-7)	37
- Proposition de loi modifiant la loi hypothécaire	37	- Wetsvoorstel tot wijziging van de hypotheekwet	37

du 16 décembre 1851 afin d'établir un privilège en faveur des victimes d'infractions pénales (2436/1-4)

van 16 december 1851, teneinde een voorrecht in te stellen ten gunste van de slachtoffers van strafbare feiten (2436/1-4)

<i>Discussion générale</i>	38	<i>Algemene bespreking</i>	38
<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne , rapporteur, Manuella Senecaut , Marie-Christine Marghem		<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne , rapporteur, Manuella Senecaut , Marie-Christine Marghem	
<i>Discussion des articles</i>	39	<i>Bespreking van de artikelen</i>	39
Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la requête civile (2755/1-2)	40	Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft herroeping van het gewijsde (2755/1-2)	40
<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne , rapporteur, Bert Schoofs		<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne , rapporteur, Bert Schoofs	
Projet de loi portant dispositions diverses en matière de santé – Accessibilité (3260/1-3)	41	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de gezondheidszorg – Toegankelijkheid (3260/1-3)	41
- Projet de loi portant dispositions diverses en matière de santé (3261/1-3)	41	- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de gezondheidszorg (3261/1-3)	41
<i>Discussion générale</i>	41	<i>Algemene bespreking</i>	41
<i>Orateurs:</i> Reinilde Van Moer , rapporteur, Véronique Bonni , Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Laurette Onkelinx , vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales		<i>Sprekers:</i> Reinilde Van Moer , rapporteur, Véronique Bonni , Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen	
<i>Discussion des articles</i>	43	<i>Bespreking van de artikelen</i>	43
Assemblée parlementaire de l'organisation pour la sécurité et la coopération en Europe	43	Parlementaire Vergadering van de Organisatie voor de Veiligheid en de Samenwerking in Europa	43
Renvoi d'un projet de loi à une autre commission	44	Verzending van een wetsontwerp naar een andere commissie	44
Commission parlementaire mixte chargée d'étudier la question d'une circonscription électorale fédérale	44	Gemengde parlementaire commissie belast met de mogelijke invoering van een federale kieskring	44
Prise en considération de propositions	46	Inoverwegingneming van voorstellen	46
Demande d'urgence	46	Urgentieverzoek	46
<i>Orateurs:</i> Wouter De Vriendt , Dirk Van der Maelen		<i>Sprekers:</i> Wouter De Vriendt , Dirk Van der Maelen	
VOTES NOMINATIFS	47	NAAMSTEMMINGEN	47
Projet de loi modifiant, en ce qui concerne l'Institut des comptes nationaux, la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses (3218/4)	47	Wetsontwerp tot wijziging, wat het Instituut voor de nationale rekeningen betreft, van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen (3218/4)	47
Projet de loi complétant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses par une série d'indicateurs complémentaires en vue de mesurer la qualité de vie, le	48	Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen met een set aanvullende indicatoren voor het meten van levenskwaliteit, menselijke	48

développement humain, le progrès social et la durabilité de notre économie (nouvel intitulé) (3234/4)		ontwikkeling, de sociale vooruitgang en de duurzaamheid van onze economie (3234/4)	
Projet de loi modifiant la loi du 15 août 2012 relative à la création et à l'organisation d'un intégrateur de services fédéral (2955/3)	48	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 augustus 2012 houdende oprichting en organisatie van een federale dienstenintegrator (2955/3)	48
Proposition de résolution relative à l'instauration d'une journée nationale des porte-drapeaux (1657/5) <i>Orateurs: Kattrin Jadin</i>	48	Voorstel van resolutie over de instelling van een nationale dag van de vaandeldragers (1657/5) <i>Sprekers: Kattrin Jadin</i>	48
Projet de loi portant confirmation de quelques articles de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière (3017/1)	49	Wetsontwerp tot bekrachtiging van enkele artikelen van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer (3017/1)	49
Proposition de loi modifiant la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 afin d'instaurer des privilèges en faveur des victimes d'infractions pénales (2428/7)	49	Wetsvoorstel tot wijziging van de hypotheekwet van 16 december 1851, teneinde voorrechten in te stellen ten gunste van de slachtoffers van strafbare feiten (2428/7)	49
Proposition de rejet faite par la commission de la Justice de la proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la requête civile (2755/1-2) <i>Orateurs: Ronny Balcaen</i>	49	Voorstel tot verwerping gedaan door de commissie voor de Justitie van het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft herroeping van het gewijsde (2755/1-2) <i>Sprekers: Ronny Balcaen</i>	49
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'accessibilité aux soins de santé (nouvel intitulé) (3260/3)	50	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de toegankelijkheid van de gezondheidszorg (nieuw opschrift) (3260/3)	50
Projet de loi portant modification de l'article 25octies/2 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (nouvel intitulé) (3261/3)	50	Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 25 octies/2 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (nieuw opschrift) (3261/3)	50
Adoption de l'ordre du jour	50	Goedkeuring van de agenda	50

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 23 JANVIER 2014

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 23 JANUARI 2014

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 28 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Didier Reynders et Servais Verherstraeten.

Excusés

Raisons de santé: Minneke De Ridder, Özen Özlem, Flor Van Noppen
À l'étranger: François-Xavier de Donnea

Gouvernement fédéral

Elio Di Rupo, premier ministre: en mission à l'étranger (*Davos*)
Annemie Turtelboom, ministre de la Justice: Conseil européen Intérieur et Justice (*Athènes*)

01 Communication du président

Le **président**: J'ai reçu hier un courrier du Comité de coordination des organisations juives de Belgique (CCOJB) qui s'indigne de l'absence de réaction significative des parlementaires face aux propos antisémites et négationnistes tenus à cette tribune lors de la séance plénière de jeudi dernier.

Je rappelle que j'ai immédiatement qualifié ces agissements d'odieux et de déplacés, et que j'ai été rejoint en cela par le gouvernement et par les membres de notre Assemblée.

De vergadering wordt geopend om 14.28 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Didier Reynders en Servais Verherstraeten.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Minneke De Ridder, Özen Özlem, Flor Van Noppen
Buitenslands: François-Xavier de Donnea

Federale regering

Elio Di Rupo, eerste minister: met zending buitenslands (*Davos*)
Annemie Turtelboom, minister van Justitie: Europese Raad Binnenlandse Zaken en Justitie (*Athene*)

01 Mededeling van de voorzitter

De **voorzitter**: Net als de fractieleiders van de Kamer heb ik gisteren een brief ontvangen van het Coördinatiecomité van de Joodse Organisaties van België (CCOJB), dat de lauwe reactie betreurt van de parlementsleden op de antisemitische en negationistische uitspraken en gebaren in het kader van een actualiteitsvraag tijdens het vragenuurtje van vorige donderdag.

Ik wil erop wijzen dat ik die uitspraken en gebaren onmiddellijk verwerpelijk en misplaatst heb genoemd, en dat ik daarin werd bijgetreden door de regering en de leden van onze Assemblée.

Je réaffirme aujourd'hui cette condamnation, certain de parler au nom de l'ensemble des groupes politiques de notre Assemblée.

L'article 58 de la Constitution dispose qu'aucun membre de la Chambre ne peut être poursuivi ou recherché à l'occasion des opinions et votes émis par lui dans l'exercice de ses fonctions au sein de notre hémicycle. Mais j'estime que cela ne nous dispense pas de respecter les lois que nous avons votées. En toutes circonstances, il convient d'éviter des propos haineux et la provocation. J'invite donc à la modération.

Je trouvais nécessaire de faire cette déclaration en votre nom à tous. (*Applaudissements*)

01.01 **Laurent Louis** (indép.): Je ne me joins pas à vos propos. Vous venez de vous justifier devant vos maîtres!

02 **Ordre du jour**

Le **président**: Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 22 janvier 2014, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- le projet de loi portant dispositions diverses en matière de santé – Accessibilité, nos 3260/1 à 3;
- le projet de loi portant dispositions diverses en matière de santé, nos 3261/1 à 3.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Questions

03 **Questions jointes de**

- M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les interventions brutales contre les manifestants à Kiev" (n° P2218)
- M. Vincent Van Quickenborne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les interventions brutales contre les manifestants à Kiev" (n° P2219)
- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les interventions brutales contre les manifestants à

Vandaag wil ik opnieuw onderstrepen hoezeer ik dit afkeur, en ik ben er zeker van dat ik namens alle fracties in de Kamer van volksvertegenwoordigers spreek.

Ik weet dat artikel 58 van de Grondwet bepaalt dat geen lid van een van beide Kamers kan worden vervolgd of aan enig onderzoek onderworpen naar aanleiding van een mening of een stem, in de uitoefening van zijn functie uitgebracht, maar ik meen ook dat die grondwetsbepaling ons niet ontheft van de verplichting om de door het Parlement aangenomen wetten na te leven. Woorden die aanzetten tot haat en provocaties zijn in alle omstandigheden uit den boze, en ik roep dan ook op tot gematigdheid.

Ik achtte het nodig deze verklaring namens u allen af te leggen. (*Applaus*)

01.01 **Laurent Louis** (onafh.): Ik sluit me niet aan bij u. U heeft zich zojuist verantwoord tegenover uw meesters!

02 **Agenda**

De **voorzitter**: Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 22 januari 2014, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de gezondheidszorg - Toegankelijkheid, nrs 3260/1 tot 3;
- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de gezondheidszorg, nrs 3261/1 tot 3.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Vragen

03 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het hardhandige optreden tegen betogers in Kiev" (nr. P2218)
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het hardhandige optreden tegen betogers in Kiev" (nr. P2219)
- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het hardhandige optreden tegen betogers in

Kiev" (n° P2220)

03.01 Bruno Tuybens (sp.a): À Kiev, les heurts entre policiers et manifestants radicaux ont dégénéré et les premières victimes sont tombées. La majorité des manifestants sont pourtant des pro-européens pacifiques qui protestent contre la corruption, l'enrichissement personnel des membres du gouvernement et les lois répressives adoptées par ce dernier. Comment un État, membre du Conseil de l'Europe, peut-il ainsi brider les libertés civiles de sa population, limiter le droit d'association et museler la liberté d'expression, allant même jusqu'à refuser l'organisation d'élections démocratiques?

La possibilité d'infliger des sanctions aux autorités ukrainiennes a été évoquée à mots couverts par le président de la Commission, M. Barroso et par Catherine Ashton; les États-Unis sont déjà passés à l'acte et ont adopté des sanctions limitées et ciblées. Nous devons évidemment veiller à ne pas pousser irrémédiablement le gouvernement ukrainien dans les bras de Moscou.

Que pense le ministre de l'option des sanctions, comme le blocage par exemple des avoirs détenus dans l'Union européenne? Des dispositions préparatoires sont-elles prises dans ce sens?

03.02 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): L'Ukraine s'est enfoncée dans une spirale de la violence. Ces violences ont éclaté après que le régime a interdit des protestations pacifiques en bridant la liberté d'expression et en intervenant avec la force contre sa propre population, ce qui est inacceptable pour un pays qui se situe aux confins de l'Union européenne.

Le 12 décembre, Bart Somers avait déjà demandé au ministre d'agir. L'Europe demeure pourtant bien silencieuse. N'est-il pas temps que l'Europe envoie un représentant à Kiev? La Belgique soutiendra-t-elle le commissaire Füle dans une telle mission? L'Union européenne doit prendre des sanctions.

Le ministre Reynders s'est engagé le 12 décembre à s'entretenir avec l'ambassadeur ukrainien. Quelle a été la réaction de ce dernier? Le ministre est-il disposé à prendre les initiatives nécessaires au nom de la Belgique?

03.03 Roel Deseyn (CD&V): La violence en Ukraine doit cesser. La Chambre a également inscrit une résolution à ce sujet à l'ordre du jour. Pour intervenir de manière ciblée, une coordination européenne forte est indispensable. Nous devons envoyer Mme Catherine Ashton sur place comme

Kiev" (nr. P2220)

03.01 Bruno Tuybens (sp.a): De sfeer in Kiev tussen de politie en de radicale betogers is ontaard in dodelijk geweld. De meeste betogers zijn echter vredelievende pro-Europese demonstranten, die opkomen tegen de corruptie, de zelfverrijking van het regime en zijn repressieve wetten. Hoe is het mogelijk dat een lid van de Raad van Europa de burgerlijke vrijheden van zijn burgers zo uitholt, het recht op vereniging en vrije meningsuiting beperkt en zelfs democratische verkiezingen weigert?

Commissievoorzitter Barroso en Catherine Ashton hebben voorzichtig gesproken over sancties. De VS hebben wel al beperkte, maar gerichte sancties uitgevaardigd. Natuurlijk moeten wij opletten dat we de Oekraïense overheid niet helemaal in Russische handen drijven.

Hoe staat de minister tegenover sancties, zoals de blokkering van tegoeden die zich in de EU bevinden? Worden er voorbereidingen in die zin getroffen?

03.02 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Oekraïne is terechtgekomen in een spiraal van geweld. Het geweld is gestart nadat het regime vreedzaam protest onmogelijk had gemaakt door de vrije meningsuiting aan banden te leggen en gewelddadig op te treden tegen de eigen bevolking. Dat is onaanvaardbaar voor een land aan de grenzen van de EU.

Op 12 december vroeg Bart Somers de minister al om actie te ondernemen. Toch houdt Europa zich erg stil. Is het geen tijd dat Europa iemand naar Kiev stuurt? Zal België een dergelijke opdracht voor commissaris Füle steunen? De EU moet tot sancties overgaan.

Minister Reynders beloofde op 12 december een onderhoud met de Oekraïense ambassadeur. Wat was diens reactie? Is de minister bereid om vanuit België de nodige initiatieven te nemen?

03.03 Roel Deseyn (CD&V): Het geweld in Oekraïne moet stoppen. De Kamer heeft daarover ook een resolutie op de agenda geplaatst. Om doelgericht op te treden is er een sterke Europese coördinatie nodig. Wij moeten Catherine Ashton sturen om te bemiddelen. De EU moet met

médiatrice. L'Union européenne doit parler d'une seule voix et les discussions doivent être menées au plus haut niveau.

Quelle est la vision du ministre après ses discussions éventuelles avec les représentants de l'Ukraine dans notre pays? Est-il partisan de la voie diplomatique ou plaidera-t-il en faveur de sanctions? Quel signal les instances européennes donneront-elles?

Il est également important qu'une concertation ait lieu rapidement au sein du Conseil de l'Europe. Il est inacceptable qu'un membre du Conseil se rende coupable de telles pratiques.

03.04 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): Comme Mme Catherine Ashton, je suis profondément inquiet quand je vois comment évolue la situation en Ukraine. J'ai adressé un communiqué pour en faire part. J'appelle la police et les manifestants à faire preuve de retenue. Le pouvoir exécutif porte une lourde responsabilité en ce qui concerne l'intervention musclée des forces de sécurité. Je déplore en outre l'adoption à la hussarde de lois bridant les manifestations pacifiques et la liberté d'expression, muselant les médias indépendants et dictant de nouvelles exigences aux ONG. Le fait que les ONG qui reçoivent un financement étranger soient cataloguées comme agents étrangers est préoccupant. À mes yeux, la seule solution réside dans le dialogue politique.

Le Conseil européen des ministres des Affaires étrangères a examiné la situation en Ukraine la semaine passée. Cet après-midi, le Comité politique et de sécurité (COPS) se penchera également sur les derniers développements et sur le rôle que l'UE peut jouer. J'ai déjà abordé l'éventualité de sanctions, le cas échéant pour une période de courte durée, avec mes homologues suédois, polonais, anglais, néerlandais et allemand. Notre décision devra en toute hypothèse être unanime.

Les Affaires étrangères ont déjà informé l'ambassadeur d'Ukraine de l'inquiétude des autorités belges.

Un sommet UE-Russie sera par ailleurs bientôt organisé. Il appartient à l'UE de faire comprendre à la Russie qu'une coopération entre l'Ukraine et l'UE ne met pas en péril la coopération entre l'Ukraine et la Russie.

03.05 Bruno Tuybens (sp.a): L'Ukraine est aussi un voisin économiquement important de l'Union

één stem spreken en de gesprekken moeten op het hoogste niveau worden gevoerd.

Wat is de visie van de minister na zijn eventuele gesprekken met Oekraïense vertegenwoordigers in ons land? Is hij voorstander van de diplomatieke weg of zal hij pleiten voor sancties? Welk signaal zal Europa geven?

Belangrijk is ook dat er snel overleg komt in de Raad van Europa. Het kan niet zijn dat een lid van de Raad zich bezondigt aan dergelijke praktijken.

03.04 Minister Didier Reynders (*Nederlands*): Net als Catherine Ashton ben ik diep bezorgd over de situatie in Oekraïne. Ik heb daarover een communiqué verstuurd. Ik roep de politie en de demonstranten op tot terughoudendheid. De uitvoerende macht draagt een grote verantwoordelijkheid voor de acties van de veiligheidstroepen. Ik betreur ook de versnelde goedkeuring van wetten die vreedzame demonstraties en de vrije meningsuiting beperken, de onafhankelijke media aan banden leggen en nieuwe eisen opleggen aan ngo's. Het is zorgwekkend dat ngo's die buitenlandse financiering ontvangen, als buitenlandse agenten worden geclassificeerd. De enige oplossing ligt volgens mij in de politieke dialoog.

De Raad voor Buitenlandse Zaken heeft de situatie in Oekraïne vorige week besproken. Vanmiddag zal ook het Politiek en Veiligheidscomité (COPS) zich buigen over de laatste ontwikkelingen en de rol die de EU kan spelen. Ik heb reeds met mijn collega's van Zweden, Polen, Groot-Brittannië, Nederland en Duitsland gepraat over sancties, eventueel voor een beperkte periode. Onze beslissing zal in elk geval unaniem moeten zijn.

Buitenlandse Zaken heeft de ambassadeur van Oekraïne al op de hoogte gebracht van de Belgische bezorgdheid.

Er zal ook een top komen tussen de EU en Rusland. Het is aan de EU om duidelijk te maken dat een samenwerking tussen Oekraïne en de EU de samenwerking tussen Oekraïne en Rusland niet in het gedrang brengt.

03.05 Bruno Tuybens (sp.a): Oekraïne is ook een economisch belangrijk buurland van de EU. We

européenne. Nous devons bien sûr éviter que Kiev ne se rapproche encore davantage de Moscou mais nous devons avoir l'audace d'envisager des sanctions contre le régime ukrainien. Nous pourrions en outre exercer des pressions plus fortes sur ce régime par l'intermédiaire de l'OSCE et du Conseil de l'Europe.

03.06 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Notre inquiétude est partagée par l'ensemble du Parlement. Une proposition de résolution a également été déposée.

Les États-Unis vont déjà imposer des sanctions et devancent l'Europe dans leur volonté d'action. Je demande dès lors au ministre de prendre lui-même l'initiative et d'inciter ses collègues européens à prendre des sanctions à court terme. C'est la seule réaction possible pour l'Union européenne.

03.07 Roel Deseyn (CD&V): Nous ne devons pas tomber dans une rhétorique de guerre froide vis-à-vis de la Russie mais il faut défendre les droits de l'homme et la démocratie de façon cohérente. Je me réjouis que des discussions soient menées mais la diplomatie ne peut servir d'alibi pour ne pas condamner les violences vis-à-vis de la population.

L'incident est clos.

04 Question de M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le statut des diplomates et le concours diplomatique" (n° P2221)

04.01 Peter Luykx (N-VA): Le ministre a annoncé l'an dernier qu'il veut modifier le statut des diplomates. Il nous revient à présent qu'il veut aussi raboter les exigences linguistiques requises pour les diplomates et que la connaissance des langues ne serait plus testée lors des concours. Alors que le secrétaire d'État Bogaert préconise d'accroître le bilinguisme des fonctionnaires, le ministre Reynders proposerait aujourd'hui de le réduire pour ces personnes qui appartiennent tout de même à un corps d'élite.

Quand le nouveau statut des diplomates sera-t-il prêt? Quand le prochain examen diplomatique sera-t-il organisé? La connaissance de la deuxième langue nationale en constituera-t-elle toujours une épreuve essentielle?

04.02 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): Je reste convaincu de la nécessité, pour les diplomates et les ambassadeurs, d'être parfaitement bilingues et par ailleurs, de connaître

moeten natuurlijk vermijden dat het land nog meer richting Rusland opschuift, maar moeten toch ook sancties durven te overwegen. We kunnen ook de druk op het regime verhogen via de OVSE en de Raad van Europa.

03.06 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Onze bezorgdheid wordt door het hele Parlement gedeeld. Er werd ook een voorstel van resolutie ingediend.

De VS gaat wel al sancties opleggen en steekt Europa voorbij in actiebereidheid. Daarom vraag ik de minister om zelf het initiatief te nemen en zijn Europese collega's aan te sporen om op korte termijn sancties te nemen. Dat is de enige mogelijke reactie voor de EU.

03.07 Roel Deseyn (CD&V): We moeten niet in koudeoorlogsretoriek vervallen ten opzichte van Rusland, maar consequent de mensenrechten en de democratie verdedigen. Het is goed dat er gepraat wordt, maar diplomatie mag geen alibi zijn om geweld tegen de eigen bevolking niet te vervolgen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het statuut van de diplomaten en het diplomatiek examen" (nr. P2221)

04.01 Peter Luykx (N-VA): Vorig jaar kondigde de minister aan dat hij het statuut van de diplomaten wou wijzigen. Wij hebben nu vernomen dat hij ook wil snoeien in de taalvereisten van de diplomaten en dat er besloten is de kennis van de tweede landstaal niet langer te testen in het vergelijkend examen. Terwijl staatssecretaris Bogaert pleit voor meer tweetaligheid bij de ambtenaren, zou minister Reynders nu voor minder tweetaligheid gaan in wat toch een elitecorps is.

Wanneer komt het nieuwe statuut van de diplomaten er? Wanneer wordt het volgende diplomatieke examen uitgeschreven? Zal de kennis van de tweede landstaal daar een essentieel onderdeel van blijven uitmaken?

04.02 Minister Didier Reynders (*Nederlands*): Ik blijf ervan overtuigd dat het voor diplomaten en ambassadeurs noodzakelijk is om perfect tweetalig te zijn en bovendien ook andere talen kennen. Er

encore d'autres langues. Rien ne changera à cet égard.

Nous sommes arrivés à la phase finale de l'élaboration du nouveau statut et de l'organisation de l'examen. Nous nous concertons avec le Selor pour l'organisation d'un examen diplomatique spécifique aux carrières à l'étranger, qui serait basé sur le statut unique. L'arrêté royal nécessaire à cet effet fera l'objet de discussions au sein du Conseil des ministres dans les semaines à venir, de sorte que le nouvel examen pourra avoir lieu dans le courant du premier semestre de cette année.

04.03 Peter Luykx (N-VA): Le projet d'arrêté royal prévoit que la connaissance de la deuxième langue nationale ne sera plus testée durant la sélection comparative. Or j'estime que la connaissance de la deuxième langue nationale doit également être testée durant la sélection, en particulier dans le cadre de l'examen le plus difficile de toute la fonction publique.

En 2009, le Selor a déjà organisé un examen diplomatique distinct pour les francophones étant donné que ces derniers ne réussissaient pas les sélections en raison de leur maîtrise insuffisante de la deuxième langue nationale. À présent, cet élément est donc supprimé. Cette décision permettra à un plus grand nombre de candidats francophones de réussir les épreuves. Cette approche est tout à fait inadéquate.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation en Syrie et la conférence de Genève II" (n° P2222)
- Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation en Syrie et la conférence de Genève II" (n° P2223)

05.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): J'ai été abasourdie par l'intervention virulente du ministre des Affaires étrangères syrien à la conférence de Genève II, impoli et irrespectueux du temps de parole. Je suis déçue du manque d'ambition de pays européens et de la Haute représentante, qui se contentent de demander l'application de Genève I.

Les révélations du dernier rapport sur les exactions

zal op dat vlak niets wijzigen.

De ontwikkeling van het nieuw statuut en de organisatie van het examen zijn bijna afgerond. Wij overleggen met Selor over de organisatie van een aangepast diplomatiek examen buitenlandse carrière, gebaseerd op het eengemaakt statuut. De komende weken zal het vereiste KB op de ministerraad besproken worden, zodat het nieuwe examen in de eerste helft van 2014 zal kunnen plaatsvinden.

04.03 Peter Luykx (N-VA): In het ontwerp van KB staat dat de kennis van de tweede landstal niet meer zal worden getest in de vergelijkende selectie. Zeker in het moeilijkste examen uit heel de ambtenarij moet ook de kennis van de tweede landstaal tijdens de selectie getest worden.

In 2009 organiseerde Selor reeds een apart diplomatiek examen voor de Franstaligen, omdat die niet door de selectie raakten door problemen met de tweede landstaal. Nu schraapt men dus dat onderdeel, zodat er meer Franstalige kandidaten kunnen doorstromen. Dit is een totaal verkeerde aanpak.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de situatie in Syrië en de Genève II-conferentie" (nr. P2222)
- mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de situatie in Syrië en de Genève II-conferentie" (nr. P2223)

05.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): De bijtende toespraak van de Syrische minister van Buitenlandse Zaken op de Genève II-conferentie heeft me met verstomming geslagen. Bovendien was hij onbeleefd en leefde zijn spreektijd niet na. Ik was ook erg teleurgesteld over het gebrek aan ambitie van de Europese landen en de Hoge Vertegenwoordiger, die zich ertoe beperkten de toepassing van Genève I te vragen.

De onthullingen van het jongste rapport over de

du régime, cette crise humanitaire sans précédent auraient dû nous faire hausser le ton. En septembre 2013, vous plaidez "pour un respect immédiat du droit international humanitaire". En faisons-nous assez en la matière? Quel est le point de vue de la Belgique sur Genève II? Que peut-on en espérer? Quel sera le rôle de l'Iran en dépit de son absence?

05.02 Els Demol (N-VA): Les pourparlers de paix sur la Syrie ont débuté hier à Montreux. La Coalition nationale syrienne (CNS) a décidé de rejoindre la table des négociations à la dernière minute. Mais l'espoir d'aboutir à des avancées positives est extrêmement ténu.

Quelles sont les estimations du ministre en ce qui concerne les chances de réussite de cette conférence? Sur quels points les parties pourraient-elles s'accorder? Quelles sont les démarches entreprises par la Belgique et l'Union européenne pour convaincre la CNS de participer aux pourparlers?

Le ministre a récemment annoncé que notre pays libérera 344 000 euros pour la construction de deux structures médicales dans le sud de la Turquie pour porter secours aux réfugiés syriens. Le ministre peut-il nous fournir plus de détails à ce sujet?

05.03 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): J'étais présent, hier, à Montreux. Je demeure très pessimiste quant à la possibilité de conclure un accord. Le discours du ministre syrien des Affaires étrangères n'allait en tout cas pas dans le bon sens. Toutefois, la présence de représentants du gouvernement syrien et de l'opposition dans la même salle constitue un signal positif.

Une solution ne peut intervenir que par la voie politique et ne peut admettre l'impunité pour le régime. Un gouvernement transitoire, composé de représentants des deux camps mais pas de l'actuel président Assad, doit être mis en place.

(En français) La situation sur le terrain est dramatique, on le sait. En faisons-nous assez sur le plan humanitaire? On n'en fait jamais assez, mais la Belgique est présente sur le terrain. Nous aidons les pays voisins, comme la Jordanie et le Liban. Nous avons de nouveau mis sur la table des moyens européens et belges. Nous intervenons aussi par l'accueil en Belgique.

L'élément déterminant, c'était la présence des deux délégations dans la même salle. On va tenter, dès

uitwassen van het regime en de nooit geziene humanitaire crisis hadden wel een scherper standpunt gerechtvaardigd. In september 2013 pleitte u nog voor een onmiddellijke inachtneming van het internationale humanitaire recht. Doen we wel genoeg op dat vlak? Wat is het Belgische standpunt in verband met Genève II? Welke resultaten kunnen we verwachten? Welke rol zal Iran, ondanks zijn afwezigheid, opnemen?

05.02 Els Demol (N-VA): Gisteren zijn de vredesgesprekken over Syrië in Montreux gestart. Op het laatste moment is de Syrische Nationale Coalitie (SNC) nog bij die gesprekken betrokken. Er is echter niet veel hoop op positieve resultaten.

Hoe schat de minister de slaagkansen in? Waarover is er een akkoord haalbaar? Welke stappen hebben België en de EU gezet om de SNC te overtuigen om deel te nemen aan de gesprekken?

Recent kondigde de minister aan dat ons land 344.000 euro zal uittrekken voor twee medische voorzieningen in het zuiden van Turkije om Syrische vluchtelingen hulp te bieden. Kan de minister daar wat meer uitleg over geven?

05.03 Minister Didier Reynders (Nederlands): Ik was gisteren aanwezig in Montreux. Ik blijf erg pessimistisch over de mogelijkheid om een akkoord te sluiten. De toespraak van de Syrische minister van Buitenlandse Zaken ging alvast niet de goede richting uit. De aanwezigheid van vertegenwoordigers van de Syrische regering en oppositie in dezelfde zaal was wel een positief signaal.

Een oplossing is enkel via politieke weg mogelijk en mag geen straffeloosheid voor het regime toelaten. Er moet een overgangsregering komen met vertegenwoordigers van beide kanten, maar zonder de aanwezigheid van huidig president Assad.

(Frans) Zoals algemeen bekend is de toestand ter plaatse dramatisch. Doen we voldoende op humanitair gebied? We doen nooit genoeg, maar België is in het veld aanwezig. We helpen de buurlanden, zoals Jordanië en Libanon. We hebben opnieuw Europese en Belgische middelen uitgetrokken. We dragen ook een steentje bij door vluchtelingen in België op te nemen.

De essentie is dat de twee delegaties elkaar in dezelfde zaal hebben ontmoet. Vanaf komende

ce vendredi, d'avoir une négociation entre les partenaires, même si la solution définitive n'est pas pour tout de suite.

(En néerlandais) Peut-être qu'un cessez-le-feu et un meilleur accès à l'aide humanitaire sont possibles. On pourrait ensuite songer à un gouvernement de transition et une véritable solution politique.

(En français) Obtenir un cessez-le-feu, revenir à des corridors humanitaires, acquérir un accès pour des lieux médicalisés, voilà qui permettrait de soulager la population.

Je reste assez pessimiste, mais l'élément positif est la mise des parties autour de la même table.

La Belgique souhaite aussi dialoguer avec l'Iran, s'il accepte de se rallier au communiqué de Genève I qui parle de la transition. L'Iran comme d'autres devra participer à la solution.

05.04 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Un premier pas a été franchi en rassemblant les protagonistes autour de la table. Malheureusement, le ministre des Affaires étrangères syrien ne partage pas les mêmes objectifs que les autres.

Le cessez-le-feu et la constitution de corridors humanitaires sont fondamentaux. Les ONG plaident pour intensifier l'aide humanitaire. La situation est complexe. En outre, certains États en profitent pour tenter d'imposer leur leadership dans la région.

En mars 2011, les citoyens syriens se sont levés pour plus de liberté et de démocratie dans leur pays. C'est pour eux que nous devons agir!

05.05 Els Demol (N-VA): L'opposition syrienne est désespérément divisée et ses différentes ramifications sont accusées d'avoir commis des atrocités. Il est fort peu probable que la conférence de Genève II permettra de sortir de l'impasse politique. Les populations civiles sont, comme toujours dans ce type de conflit, les principales victimes et ce sont finalement les organisations terroristes et les djihadistes qui l'emportent. Comme je l'ai fait il y a dix mois, j'en appelle au ministre pour qu'il exerce des pressions sur la Russie et sur toutes les autres parties concernées, comme les Nations Unies, parce qu'il est inadmissible que la communauté internationale persiste à rester sourde, muette et aveugle.

vrijdag zullen we trachten onderhandelingen tussen de partners op gang te brengen, ook al is de definitieve oplossing nog niet voor morgen.

(Nederlands) Misschien zijn een staakt-het-vuren en betere toegang voor humanitaire hulp mogelijk en daarna eventueel een overgangsregering en een echte politieke oplossing.

(Frans) Een staakt-het-vuren, humanitaire corridors, toegang tot plaatsen waar er medische zorg wordt verstrekt, dat is wat het leven draaglijker zou kunnen maken voor de bevolking.

Ik blijf nogal pessimistisch gestemd, maar het feit dat de partijen samen om de tafel zitten is positief.

België wil ook dat de dialoog aangegaan wordt met Iran, als dat land bereid is het Geneva Communiqué I te onderschrijven, waarin de transitie wordt besproken. Iran zal, net als andere landen, moeten meewerken aan een oplossing.

05.04 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Men is erin geslaagd de hoofdrolspelers om de tafel te krijgen; daarmee werd er een eerste stap gezet. De Syrische minister van Buitenlandse Zaken streeft helaas niet dezelfde doelstellingen na als de andere partijen.

Een staakt-het-vuren en het instellen van humanitaire corridors zijn essentiële stappen. De ngo's pleiten voor het intensiveren van de humanitaire hulpverlening. De situatie is complex. Bovendien profiteren sommige landen van de situatie om te proberen zich als leider op te werpen in de regio.

In maart 2011 is het Syrische volk opgestaan om meer vrijheid en democratie in hun land te eisen. Voor hén moeten wij in actie komen!

05.05 Els Demol (N-VA): De Syrische oppositie is hopeloos verdeeld en alle facties worden beschuldigd van wreedheden. Het lijkt onwaarschijnlijk dat Genève II zal leiden tot een politieke oplossing. De voornaamste slachtoffers zijn zoals steeds de burgers, de winnaars zijn de terroristische organisaties en de jihadisten. Net als tien maanden geleden roep ik de minister op om Rusland en alle andere betrokken partners, onder meer de VN, onder druk te zetten, want het is onaanvaardbaar dat de internationale gemeenschap blind, stom en doof blijft.

L'incident est clos.

06 Question de M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'aide apportée par la Belgique aux épouses enceintes de combattants en Syrie" (n° P2224)

06.01 **Peter Logghe** (VB): Deux femmes enceintes qui avaient suivi en Syrie leurs maris partis y combattre le régime d'Assad ont souhaité accoucher en Belgique. La Belgique les a exfiltrées et escortées sans enquêter du tout sur d'éventuels faits répréhensibles qu'elles auraient pu commettre en Syrie. Il est évident qu'elles ne sont revenues chez nous que pour bénéficier de nos soins de santé de grande qualité et nullement parce qu'elles adhèrent aux valeurs européennes et occidentales qu'elles n'ont cessé de renier.

Combien tout cela coûtera-t-il? Pourquoi notre pays les a-t-il aidées à rejoindre la frontière turco-syrienne si leurs papiers se sont avérés ne pas être en règle? Une enquête portant sur d'éventuels faits punissables qu'elles auraient commis sur le sol syrien a-t-elle été menée?

06.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Tatiana Wielandt a voyagé seule et est rentrée en Belgique sans avoir pris le moindre contact avec l'ambassade de Belgique à Ankara, ni avec aucun autre poste diplomatique. La police fédérale d'Anvers n'a averti mes services du retour de Mme Abouallal qu'au moment où celle-ci se trouvait déjà en Turquie. Il n'y a donc eu ni plan de retour, ni aide financière. Certes, comme le prescrit la procédure, le consulat général d'Istanbul a délivré un document de voyage provisoire au fils de 15 mois de Mme Abouallal. L'ambassade de Belgique de La Haye n'avait pas davantage été informée de leur retour, transitant par les Pays-Bas. Étant donné que tous deux ont désormais rejoint notre pays, je vous renvoie pour le reste à la réponse de la ministre Milquet relative aux personnes qui rentrent de Syrie.

06.03 **Peter Logghe** (VB): Le ministre n'a pas précisé si une enquête est menée pour vérifier si d'éventuels faits criminels ont été commis en Syrie. Je resterai donc très attentif à ce dossier car vous ne m'avez pas rassuré.

L'incident est clos.

07 Question de M. Damien Thiéry à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la circulation de

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de hulp van België aan zwangere Syriëbruiden" (nr. P2224)

06.01 **Peter Logghe** (VB): Twee zwangere vrouwen die hun man volgden naar de strijd in Syrië willen in ons land bevallen. België haalt hen daarvoor uit Syrië weg en begeleidt hen, zonder enig onderzoek naar strafbare feiten gepleegd in Syrië. Het is duidelijk dat zij alleen voor de betere medische zorgen naar België komen en geenszins voor de Europese of Westerse waarden, die zij stevast blijven afzweren.

Wat is de kostprijs hiervan? Waarom helpt ons land hen aan de grenzen wanneer hun papieren niet in orde blijken? Werd er een onderzoek ingesteld naar eventuele strafbare feiten in Syrië?

06.02 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Tatiana Wielandt reisde zelfstandig en zonder contact met de Belgische ambassade in Ankara of enige andere diplomatieke post naar ons land terug. Mijn diensten werden door de federale politie van Antwerpen pas op de hoogte gebracht van de terugkeer van mevrouw Abouallal toen zij al op Turks grondgebied was. Er is dus geen terugkeerplan, noch financiële steun. Wel heeft het Belgisch consulaat-generaal in Istanboel, zoals de procedure voorschrijft, een voorlopig reisdocument afgeleverd aan het zoontje van 15 maanden van mevrouw Abouallal. Ook de Belgische ambassade in Den Haag was niet op de hoogte van hun terugkeer via Nederland. Aangezien zij nu terug in België zijn, verwijs ik verder naar het antwoord van minister Milquet over uit Syrië terugkerende mensen.

06.03 **Peter Logghe** (VB): De minister heeft niet gezegd of er onderzoek is naar eventuele strafbare feiten in Syrië. Ik blijf dan ook zeer waakzaam, want ik ben niet gerustgesteld.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Damien Thiéry aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het verhandelen

nouvelles pilules d'ecstasy potentiellement mortelles" (n° P2226)

07.01 Damien Thiéry (MR): De nouvelles pilules d'ecstasy ont été introduites en Belgique, fort chargées en MDMA, amphétamine qui a un effet désastreux et peut même avoir des conséquences létales. En 2013, on a démantelé un réseau: deux laboratoires et deux entrepôts ont été découverts et l'on a retrouvé 600 kg de produits chimiques. D'autres réseaux ont-ils été démantelés en 2011 et 2012? Le Plan national 2012-2015 a-t-il permis des avancées? Quelles sont les mesures concrètes apportées? Pourriez-vous communiquer plus d'informations à propos de la collaboration entre vos services et les pays limitrophes pour gérer ces problèmes?

07.02 Joëlle Milquet, ministre (en français): La drogue est une priorité du Plan national de sécurité 2012-2015. Un plan d'action existe et fonctionne bien. En 2013, quinze laboratoires de drogues synthétiques ont été démantelés pour cinq en 2011 et huit en 2012.

Le démantèlement des laboratoires va croissant suite à l'accent mis sur la drogue synthétique, priorité additionnelle du plan, sans parler du grand nombre d'arrestations et de prises en matière de drogue.

En cas de saisie d'une nouvelle drogue, le laboratoire agréé envoie les résultats d'analyse au département de la Santé publique, qui collabore efficacement avec la police. C'est une nouvelle priorité pour les polices fédérale et locale.

07.03 Damien Thiéry (MR): C'est une question de sécurité et de santé à ne pas banaliser. Il faut veiller à communiquer avec le public et spécialement les jeunes pour les conscientiser aux nouvelles molécules. Lors de l'apparition de celles-ci, il faut être présent pour démanteler les réseaux au plus vite.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Nik Van Gool à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la suppression du contingentement des médecins" (n° P2227)

08.01 Nik Van Gool (CD&V): Le projet d'arrêté royal tendant à supprimer le contingentement des

van nieuwe ecstacypillen die mogelijk tot de dood leiden" (nr. P2226)

07.01 Damien Thiéry (MR): Er zijn in ons land nieuwe xtc-tabletten opgedoken die een ongewoon hoog gehalte aan MDMA bevatten. Die amfetamine heeft een desastreus effect en kan zelfs tot de dood leiden. In 2013 werd er nog een netwerk opgerold: er werden twee laboratoria, twee opslagplaatsen en 600 kilo chemische producten ontdekt. Werden er in 2011 en 2012 nog andere netwerken opgerold? Werd er in het kader van het Nationaal Veiligheidsplan 2012-2015 vooruitgang geboekt? Welke concrete maatregelen worden er genomen? Hoe werken uw diensten samen met onze buurlanden om die problemen aan te pakken?

07.02 Minister Joëlle Milquet (Frans): De strijd tegen drugs is een prioriteit van het Nationaal Veiligheidsplan 2012-2015. Er bestaat een actieplan dat goed werkt. In 2013 werden er 15 laboratoria voor synthetische drugs opgerold, tegenover 5 in 2011 en 8 in 2012.

Er worden meer en meer drugslabo's ontmanteld omdat er gefocust wordt op synthetische drugs, die een extra prioriteit zijn in het plan. Dan hebben we het nog niet over de talrijke arrestaties en drugsvangsten.

Wanneer een nieuwe drug in beslag wordt genomen, bezorgt het erkende laboratorium de analyseresultaten aan het departement Volksgezondheid, dat efficiënt samenwerkt met de politie. Dit wordt een nieuwe prioriteit voor de federale en de lokale politiediensten.

07.03 Damien Thiéry (MR): We mogen deze veiligheids- en gezondheidskwestie niet bagatelliseren. Er moet gezorgd worden voor een goede communicatie met het publiek en dan vooral met de jongeren om ze bewust te maken van het bestaan van nieuwe moleculen. Wanneer er nieuwe moleculen opduiken moeten we klaarstaan om de netwerken zo snel mogelijk te ontmantelen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Nik Van Gool aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de afschaffing van de contingentering van artsen" (nr. P2227)

08.01 Nik Van Gool (CD&V): In Vlaanderen wordt massaal gereageerd op het ontwerp-KB over de

médecins a provoqué une levée de boucliers en Flandre. La question est de savoir si le contingentement permettra de remédier au problème de pénurie qui se pose dans certaines disciplines médicales. En effet, cette pénurie est davantage liée à l'attractivité de certaines spécialisations et aux conditions de travail qui y sont associées. Les interventions à caractère intellectuel sont nettement moins valorisées que les interventions techniques. Dès lors, des disciplines caractérisées par une forte pression de travail et un revenu relativement bas, comme la pédiatrie, la psychiatrie, la gériatrie et, a fortiori, la médecine générale sont de plus en plus touchées par cette pénurie. Les problèmes subsisteront tant qu'on n'aura pas supprimé ces disparités. Selon l'Interuniversitair Centrum voor Huisartsenopleidingen (ICHO), toutefois, le nombre de médecins ne serait pas trop bas à l'heure actuelle.

Quelles initiatives la ministre compte-t-elle prendre pour rendre des disciplines telles que la médecine générale, la gériatrie, la psychiatrie et la pédiatrie plus attrayantes auprès des étudiants? Quand la commission de planification doit-elle établir la liste des spécialités à promouvoir? La ministre prévoit-elle de se concerter avec les universités et les Communautés?

08.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*): Ma position est connue. Début février, je me réunirai avec mes collègues des Communautés. Ensemble, nous déciderons de la solution à retenir.

08.03 **Nik Van Gool** (CD&V): Nous attendons ce moment avec impatience. La Flandre espère des réponses claires et concrètes.

L'incident est clos.

09 **Question de M. Frank Wilrycx à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les pilules d'ecstasy" (n° P2228)**

09.01 **Frank Wilrycx** (Open Vld): La presse se faisait ce matin l'écho d'inquiétantes informations sur un nouveau type de pilules d'ecstasy affichant une teneur particulièrement élevée en MDMA. Le petit monde de la drogue évolue rapidement et produit des substances de plus en plus élaborées. Le gouvernement ne peut pas baisser sa garde.

L'existence de cette nouvelle pilule a été révélée par l'organisation bruxelloise Modus Vivendi qui

afschaffing van de contingentering voor artsen. De vraag is of contingentering het probleem dat er in bepaalde artsendisiplines tekorten zijn, zal oplossen. Die tekorten hebben immers meer te maken met de aantrekkelijkheid en de werkvoorwaarden van bepaalde specialisaties. Intellectuele interventies worden veel lager gewaardeerd dan technische. Disciplines met een hoge werkdruk en een relatief laag inkomen, bijvoorbeeld pediaters, psychiaters, geriateren en zeker ook huisartsen zijn daardoor steeds moeilijker te vinden. De problemen zullen blijven zolang die discrepantie niet wordt weggewerkt. Volgens het Interuniversitair Centrum voor Huisartsenopleidingen (ICHO) is het aantal huisartsen momenteel echter niet te laag.

Wat zal de minister doen om huisartskunde, geriatrie, psychiatrie en pediatrie aantrekkelijker te maken bij de studenten? Wanneer moet de planningscommissie de lijst met te bevorderen specialismen afleveren? Plant de minister overleg met de universiteiten en de Gemeenschappen?

08.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): Mijn standpunt is bekend. Ik vergader begin februari met de collega's van de Gemeenschappen. We zullen samen voor een oplossing kiezen.

08.03 **Nik Van Gool** (CD&V): Ik ben vol verwachting. Vlaanderen verwacht duidelijke, concrete antwoorden.

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van de heer Frank Wilrycx aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "ecstasypillen" (nr. P2228)**

09.01 **Frank Wilrycx** (Open Vld): Vanochtend stonden in de kranten verontrustende berichten over een nieuw soort xtc-pil met een erg hoge concentratie MDMA. Het drugwereldje evolueert snel en gaat steeds gesofisticeerder te werk. De overheid moet de vinger aan de pols houden.

Modus Vivendi in Brussel bracht het bestaan van de pil aan het licht. Deze organisatie test drugs en

teste des drogues et établit ainsi le contact avec des toxicomanes qui, à défaut, passeraient à travers les mailles du filet.

La ministre songe-t-elle à une gestion globale du problème? Entend-elle prendre des mesures d'urgence et concrètes pour contrer cette nouvelle pilule d'ecstasy? Que pense-t-elle des méthodes d'une organisation comme Modus Vivendi? La ministre a-t-elle pris des dispositions en concertation avec la police et d'autres organismes d'aide?

09.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): Le BEWSD, Belgium Early Warning System on Drugs, reçoit les résultats d'analyses de produits saisis par les autorités judiciaires, par la douane et par les polices locales et fédérale ainsi que des échantillons cliniques provenant des hôpitaux et des résultats de tests pratiqués dans le cadre d'autres projets tels que Modus Vivendi – Modus Fiesta. Modus Vivendi est une organisation dont l'objectif est la réduction des risques dans la Communauté française. Elle est par exemple active lors des festivals et fournit un excellent travail.

L'ensemble des partenaires reçoivent des mises en garde du BEWSD. Le système a parfaitement fonctionné dans le cas évoqué aujourd'hui par les médias. Le phénomène n'est hélas pas exceptionnel. La teneur des pilules d'ecstasy en MDMA ne cesse d'augmenter d'année en année. Des mises en garde relatives à des comprimés à dosage élevé sont diffusées en moyenne une fois par mois dans notre pays.

Le BEWSD veut informer le public cible des dangers de ces tablettes et du MDMA en général. Ces tablettes hautement dosées n'ont fait aucun mort en Belgique, notamment grâce à l'efficacité du *early warning system*.

La politique de prévention relève de la compétence des Communautés. Elles peuvent par exemple organiser un *pill testing*. La bonne collaboration doit se poursuivre.

La récente loi relative aux *legal highs* doit contribuer à ce qu'aucune nouvelle substance psychoactive ne soit mise sur le marché.

09.03 Frank Wilrycx (Open Vld): Les résultats en matière d'ecstasy ont permis d'éviter une aggravation de la situation. Nous espérons qu'à la suite des discussions, cette initiative sera lancée en Flandre également.

Des arrêtés d'exécution doivent être pris

bereikt zo verslaafden die via andere kanalen niet te benaderen zijn.

Denkt de minister na over een algemene aanpak? Zal ze dringende en concrete maatregelen nemen om de nieuwe xtc-pil aan te pakken? Hoe staat ze tegenover een organisatie als Modus Vivendi? Heeft de minister afspraken gemaakt met de politie en met andere hulpinstanties?

09.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Het BEWSD – Belgium Early Warning System on Drugs – ontvangt analyseresultaten van inbeslagnames door gerecht, douane, lokale en federale politie alsook klinische stalen uit ziekenhuizen en testresultaten van andere projecten, zoals Modus Vivendi-Modus Fiesta. Modus Vivendi is een organisatie voor *harm reduction* in de Franse Gemeenschap, die bijvoorbeeld actief is op festivals en heel goed werk levert.

Alle partners ontvangen waarschuwingen van het BEWSD. In het geval dat vandaag in de media is gekomen, heeft het systeem perfect gefunctioneerd. Dit is helaas geen uitzonderlijk fenomeen. Het MDMA-gehalte in xtc-pillen stijgt jaar na jaar. Er wordt gemiddeld maandelijks een waarschuwing over hooggedoseerde tabletten uitgezonden in ons land.

Het BEWSD wil het doelpubliek informeren over de gevaren van deze tabletten en van MDMA in het algemeen. Er zijn in België geen doden gevallen door deze hooggedoseerde tabletten, onder meer dankzij het efficiënte *early warning system*.

Het preventiebeleid is een bevoegdheid van de Gemeenschappen. Zij kunnen bijvoorbeeld *pill testing* organiseren. De goede samenwerking moet worden voortgezet.

De recente wet inzake *legal highs* moet er voor zorgen dat geen nieuwe psychoactieve bestanddelen op de markt komen.

09.03 Frank Wilrycx (Open Vld): De resultaten inzake ecstasy hebben erger voorkomen. Hopelijk leiden de gesprekken ertoe dat dit initiatief ook in Vlaanderen wordt ingesteld.

Er moeten snel uitvoeringsbesluiten komen voor de

rapidement en ce qui concerne la loi de novembre 2013 sur les *legal highs*. Certaines drogues ne peuvent en effet pas être saisies parce que les ingrédients de base sont en vente libre et qu'il n'y a donc pas de délit, alors que le produit final est véritablement une drogue.

L'incident est clos.

10 Question de M. Laurent Louis au premier ministre sur "le manque de sécurité à la prison de Nivelles" (n° P2225)

10.01 Laurent Louis (indép.): Comme n'importe quel citoyen, Dutroux dispose d'un téléphone et envoie du courrier. Il y a donc des failles dans la sécurité de la prison de Nivelles. Ne blâmons pas les agents pénitentiaires qui ont permis à Dutroux de faire connaître sa vérité.

On nous manipule! En mettant l'accent sur le messenger, la presse masque le message. Dutroux affirme qu'un réseau criminel pédophile existait, qu'il était protégé par des personnalités du monde politique et judiciaire, socialistes et francs-maçons.

Puisque la Justice dispose grâce à moi des écrits de Dutroux, le gouvernement demandera-t-il à la ministre de la Justice d'user de son droit d'injonction positive afin qu'on enquête sur cet élément nouveau? Le gouvernement demandera-t-il la démission des ministres de l'Intérieur et de la Justice qui ont été ridiculisées?

Le **président**: L'intitulé de la question est "le manque de sécurité à la prison de Nivelles"...

10.02 Laurent Louis (indép.): La question sur le courrier de Dutroux avait été jugée irrecevable!

Le **président**: Une première question introduite a été déclarée irrecevable par les services. Une deuxième question a été intitulée "Le manque de sécurité à la prison de Nivelles". Monsieur le secrétaire d'État, je considère que vous étiez préparé pour répondre à cette question. Répondez-y si vous le souhaitez.

Je regrette que M. Louis ait à nouveau recouru à une entourloupe.

10.03 Servais Verherstraeten, secrétaire d'État (*en français*): La sécurité de la prison de Nivelles dépend du SPF Justice et de la Régie des Bâtiments, pour laquelle je suis compétent. Par honnêteté envers le parlement, je donnerai la

wet van november 2013 op de *legal highs*. Bepaalde drugs kunnen immers niet worden aangepakt omdat de basisbestanddelen vrij te koop en dus niet strafbaar zijn, terwijl het samengestelde product wel degelijk een drug is.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "de falende veiligheid in de gevangenis van Nijvel" (nr. P2225)

10.01 Laurent Louis (onafh.): Zoals elke burger beschikt Marc Dutroux over een telefoon en kan hij post versturen. Er zijn dus hiaten in de veiligheidsvoorschriften van de gevangenis van Nijvel. We mogen de schuld daarvoor niet afschuiven op de cipiers die Dutroux in staat stelden zijn waarheid wereldkundig te maken.

We worden gemanipuleerd! De pers focust op de boodschapper en moffelt de boodschap weg. Dutroux beweert dat er een crimineel pedofilienetwerk bestond dat beschermd werd door prominenten uit de politiek en het gerecht uit socialistische en maçonnieke hoek.

Dankzij mij beschikt het gerecht nu over de geschriften van Dutroux; zal de regering de minister van Justitie verzoeken gebruik te maken van haar injunctierecht, opdat dit nieuwe gegeven onderzocht zou worden? Zal de regering het ontslag eisen van de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie, die hiermee in hun hemd staan?

De **voorzitter**: Het opschrift van uw vraag luidt "de falende veiligheid in de gevangenis van Nijvel"...

10.02 Laurent Louis (onafh.): Mijn vraag over de brief van Dutroux werd niet ontvankelijk geacht!

De **voorzitter**: De oorspronkelijk ingediende vraag werd onontvankelijk verklaard door de diensten. De tweede vraag droeg als titel 'De falende veiligheid in de gevangenis van Nijvel'. Mijnheer de staatssecretaris, ik denk dat u het antwoord op die vraag heeft voorbereid. Het staat u vrij die al dan niet te beantwoorden.

Ik betreurt dat de heer Louis opnieuw zijn toevlucht genomen heeft tot truken van de voor.

10.03 Staatssecretaris Servais Verherstraeten (*Frans*): De veiligheid van de gevangenis te Nijvel is een zaak van de FOD Justitie en de Regie der Gebouwen, die onder mijn bevoegdheid valt. Uit eerbied voor het Parlement zal ik het antwoord

réponse que la ministre de la Justice et moi avons préparée, sauf si M. Louis refuse que je réponde.

Le **président**: Vous avez la parole.

10.04 Servais Verherstraeten, secrétaire d'État (*en français*): Dans le cadre du projet "BPM processus-clefs dans les prisons / vision globale", tous les processus de sécurité au sein des prisons ont été répertoriés et uniformisés.

Le déploiement progressif et le monitoring des processus de sécurité dans les différentes prisons sont réalisés par les directions régionales pour leurs régions respectives. Pour la prison de Nivelles, ce déploiement a eu lieu à l'automne 2013.

Pour les détenus qui se trouvent dans un régime de sécurité particulier, le courrier sortant est contrôlé, les éventuelles expéditions d'envois recommandés sont enregistrées, des fouilles de cellules ont lieu régulièrement avec *screening* de la présence d'appareils spécifiques et une liste des visiteurs est tenue à jour.

En ce qui concerne la Régie des Bâtiments, tous les travaux de sécurisation de la prison de Nivelles, qui avaient été prévus et promis en 2012, ont été réalisés en 2013.

10.05 Laurent Louis (indép.): Monsieur le secrétaire d'État, il vous arrive de dire la vérité, Dutroux aussi! Donc nous devons enquêter sur ses révélations.

Vous avez la possibilité de montrer que les réseaux n'existent pas: faites-le. C'est vous tous qui tuerez la vérité si vous n'agissez pas.

Le **président**: Voilà ce qui arrive quand on confond le Parlement avec une salle de spectacle.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Valérie De Bue à la ministre de l'Emploi sur "la baisse des licenciements collectifs en 2013 et les pertes globales d'emplois" (n° P2230)

11.01 Valérie De Bue (MR): D'après les chiffres du SPF Emploi pour 2013, les annonces de 8 865 licenciements collectifs constituent une diminution de moitié par rapport à 2012. Cet indicateur positif est contredit par les chiffres relatifs

voorlezen dat de minister van Justitie en ikzelf hebben voorbereid, tenzij de heer Louis niet wil dat ik antwoord.

De **voorzitter**: U heeft het woord.

10.04 Staatssecretaris Servais Verherstraeten (*Frans*): In het kader van het project 'BPM kerntaken in de gevangenis/globale visie' werden alle veiligheidsprocessen in de gevangenis geïnventariseerd en gestandaardiseerd.

De regionale directies organiseren voor hun respectieve regio's de stapsgewijze implementatie van de beveiligingsprocessen in de gevangenis en de voortgangsbewaking in dat verband. Voor de gevangenis van Nijvel werd een en ander in de herfst van 2013 geïmplementeerd.

Voor de gedetineerden die onder een bijzonder veiligheidsregime staan, wordt de uitgaande post gecontroleerd, worden eventuele aangetekende brieven geregistreerd, worden de cellen regelmatig doorzocht, waarbij ook specifiek gecontroleerd wordt op de aanwezigheid van bepaalde apparaten, en wordt er een bezoekerslijst bijgehouden.

Wat de Regie der Gebouwen betreft, werden alle beveiligingswerken in de gevangenis van Nijvel, die in 2012 gepland en toegezegd waren, in 2013 uitgevoerd.

10.05 Laurent Louis (onafh.): Mijnheer de staatssecretaris, u spreekt soms de waarheid, en dat geldt ook voor Dutroux! Zijn onthullingen moeten dan ook onderzocht worden.

U heeft de mogelijkheid om aan te tonen dat die netwerken niet bestaan: doet u dat dan ook. Als u niets onderneemt, is het u aller schuld dat de waarheid nooit zal komen bovendrijven.

De **voorzitter**: Dat krijgt men als men het Parlement verwacht met een cabaretheater.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Werk over "de daling van het aantal collectieve ontslagen in 2013 en het globale banenverlies" (nr. P2230)

11.01 Valérie De Bue (MR): Volgens cijfers van de FOD Werkgelegenheid werden er vorig jaar 8.865 collectieve ontslagen aangekondigd, de helft minder dan in 2012. Die positieve indicator strookt echter niet met het aantal effectieve ontslagen: in

aux licenciements effectifs: près de 16 000 travailleurs ont perdu leur emploi au cours de l'exercice 2013.

Pouvez-vous expliquer le premier nombre? Doit-il être mis en parallèle avec une reprise réelle de notre économie? Quel lien peut-on établir avec le nombre de licenciements effectifs? Comment analysez-vous leur augmentation? Peut-on évaluer les mesures que nous avons prises dans le cadre de la réforme des licenciements collectifs, comme les mesures d'*outplacement*?

Avez-vous une vue d'ensemble des pertes d'emplois dans notre pays? Quelles sont les perspectives?

11.02 **Monica De Coninck**, ministre (*en français*): Les statistiques sont rassemblées par année. La date de l'annonce et la date de la notification ne concernent pas nécessairement la même année, ce qui peut donner lieu à des résultats étranges à première vue.

Duferco Belgium, NLMK La Louvière et Ford Genk avaient déjà annoncé un licenciement collectif à leurs fournisseurs, mais la notification n'a eu lieu qu'en 2013. Les licenciements supplémentaires chez ArcelorMittal et la restructuration chez Caterpillar ont eu lieu en 2013. Ceci se traduit par un plus grand nombre de travailleurs touchés auxquels on a notifié le licenciement collectif que les annonces effectives faites en 2013.

La métallurgie est le secteur le plus touché.

Je ne suis pas favorable à l'imposition d'un délai maximum car on risquerait de commencer une procédure purement pour la forme ou on laisserait expirer le délai. La réglementation européenne demande une discussion en profondeur pendant la phase Renault.

La médiane, qui est une donnée plus intéressante que la moyenne, se situait à 57 jours pour 2013.

En 2010, 13 000 travailleurs ont été concernés par une annonce de licenciements collectifs; en 2011, 6 655 travailleurs et en 2012, 16 000 travailleurs. Nous en sommes à 8 865 travailleurs pour 2013. La politique menée nous a donc permis, dans l'ensemble, de bien traverser la crise.

Ce gouvernement a déjà pris, en 2014, pour 1,1 milliard d'euros de mesures de relance, dont 840 millions pour la réduction des frais salariaux. Le

2013 werden er immers bijna 16.000 werknemers afgedankt.

Kan u dat eerste aantal toelichten? Wijst het op een reëel herstel van onze economie? Welk verband kan er worden gelegd met het aantal effectieve ontslagen? Hoe verklaart u de toename daarvan? Kan men de maatregelen evalueren die in het kader van de hervorming van de collectieve ontslagregeling – bijvoorbeeld op het stuk van *outplacement* – werden genomen?

Heeft u zicht op het globale banenverlies in ons land? Wat zijn de vooruitzichten?

11.02 Minister **Monica De Coninck** (*Frans*): De statistische gegevens worden op jaarbasis ingezameld. Aangezien de datum van de aankondiging van een collectief ontslag en de kennisgeving ervan niet noodzakelijk in hetzelfde jaar vallen, kan een en ander op het eerste gezicht tot vreemde resultaten leiden.

Duferco Belgium, NLMK La Louvière en Ford Genk hadden al een collectief ontslag aangekondigd aan hun leveranciers, maar de kennisgeving had pas plaats in 2013. Ook bij ArcelorMittal vielen in 2013 extra ontslagen en in datzelfde jaar vond ook de herstructurering plaats bij Caterpillar. Vandaar dat de kennisgeving van het collectief ontslag meer werknemers betrof dan werd aangekondigd in 2013.

De metaalnijverheid is het zwaarst getroffen.

Ik ben geen voorstander van het opleggen van een maximumtermijn, want dan zou men louter voor de vorm een procedure kunnen opstarten en de termijn laten verlopen. De Europese regels schrijven grondige besprekingen voor tijdens de Renaultprocedure.

De mediaan, die een interessanter gegeven is dan het gemiddelde, bedroeg in 2013 57 dagen.

In 2010 kregen 13.000 werknemers te horen dat ze onder een regeling voor collectief ontslag zouden vallen, tegenover 6.655 werknemers in 2011 en 16.000 werknemers in 2012. Voor 2013 is de teller blijven staan op 8.865 werknemers. Het gevoerde beleid heeft ons dus over het algemeen zonder kleerscheuren door de crisis heen geholpen.

Deze regering heeft in 2014 al voor 1,1 miljard euro aan relancemaatregelen genomen; daarvan werd er 840 miljoen euro besteed aan

projet de loi sur la compétitivité comporte encore trois fois 450 millions d'euros pour les années à venir. La compétitivité concerne aussi l'innovation et la formation.

11.03 Valérie De Bue (MR): Nous avons beaucoup de propositions concernant la relance ainsi que concernant une grande réforme fiscale.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Véronique Bonni au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la procédure de recrutement chez bpost" (n° P2231)

12.01 Véronique Bonni (PS): La société Russell Reynolds est chargée d'établir une liste de candidats en vue du recrutement d'un nouveau CEO pour bpost. Après quelques semaines de turbulences, il est crucial que cette entreprise publique retrouve la sérénité. L'appel à candidatures est-il clôturé? Pourra-t-on tenir les délais annoncés pour cette nomination, à savoir le 15 février prochain?

12.02 Jean-Pascal Labille, ministre (en français): Russell Reynolds dispose d'une longue liste, constituée de candidats de qualité, provenant aussi bien de l'intérieur que de l'extérieur. Pour l'établissement de la *short list*, le profil des candidats est comparé au profil de fonction établi par l'entreprise. Les candidatures internes et externes sont traitées sur pied d'égalité. Les rumeurs selon lesquelles le choix serait déjà fait sont fausses. L'objectif reste de pouvoir nommer le nouveau CEO pour la mi-février ou pour la fin février.

Les syndicats ont déposé un préavis de grève en front commun car ils souhaitent connaître la nouvelle vision stratégique de l'entreprise.

Je demande aux diverses instances de l'entreprise de prendre conscience qu'il serait judicieux qu'aucune nouvelle décision stratégique ne soit prise avant l'arrivée d'un nouveau CEO, ceci pour assurer la sérénité du climat social et l'avenir de l'entreprise.

L'incident est clos.

13 Questions jointes de
- M. Hagen Goyvaerts au ministre des Finances,

loonlastenvermindering. Het wetsontwerp met betrekking tot het concurrentievermogen voorziet in nogmaals drie keer 450 miljoen euro voor de komende jaren. Concurrentievermogen houdt ook verband met innovatie en opleiding.

11.03 Valérie De Bue (MR): Wij hebben tal van relancevoorstellen en voorstellen voor een grootschalige belastinghervorming in petto.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Véronique Bonni aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de wervingsprocedure bij bpost" (nr. P2231)

12.01 Véronique Bonni (PS): De headhunter Russell Reynolds moet een lijst van kandidaten opstellen met het oog op de werving van een nieuwe CEO voor bpost. Na enkele turbulente weken is het belangrijk dat de rust in dat overheidsbedrijf weerkeert. Is de oproep tot kandidaatstelling thans afgesloten? Zal de aangekondigde deadline voor de benoeming, namelijk 15 februari, gehaald worden?

12.02 Minister Jean-Pascal Labille (Frans): Russell Reynolds beschikt over een lange lijst van degelijke externe en interne kandidaten. Met het oog op de opstelling van de shortlist wordt het profiel van de kandidaten vergeleken met het functieprofiel dat door het bedrijf werd opgesteld. De interne en externe candidaturen worden op gelijke voet behandeld. De geruchten dat de keuze al vaststaat, zijn uit de lucht gegrepen. Het is nog steeds de bedoeling de nieuwe CEO medio of eind februari te benoemen.

Het gemeenschappelijk vakbondsfront heeft een stakingsaanzegging ingediend, want de vakbonden willen ingelicht worden over de nieuwe strategische visie van het bedrijf.

Ik dring er bij de diverse instanties van het postbedrijf op aan dat ze zich ervan bewust zouden zijn dat het verstandig zou zijn om geen enkele nieuwe beleidsbeslissing te nemen vóór de aanstelling van een nieuwe CEO, dit teneinde een sereen sociaal klimaat en de toekomst van de onderneming te verzekeren.

Het incident is gesloten.

13 Samengevoegde vragen van
- de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van

chargé de la Fonction publique, sur "les rémunérations des dirigeants de Dexia" (n° P2232)

- M. Jean Marie Dedecker au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "les rémunérations des dirigeants de Dexia" (n° P2233)

- M. Benoît Drèze au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "les rémunérations des dirigeants de Dexia" (n° P2234)

- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "les rémunérations des dirigeants de Dexia" (n° P2235)

- Mme Meyrem Almaci au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "les rémunérations des dirigeants de Dexia" (n° P2236)

- M. Peter Dedecker au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "les rémunérations des dirigeants de Dexia" (n° P2237)

Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bezoldiging van de directieleden van Dexia" (nr. P2232)

- de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bezoldiging van de directieleden van Dexia" (nr. P2233)

- de heer Benoît Drèze aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bezoldiging van de directieleden van Dexia" (nr. P2234)

- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bezoldiging van de directieleden van Dexia" (nr. P2235)

- mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bezoldiging van de directieleden van Dexia" (nr. P2236)

- de heer Peter Dedecker aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bezoldiging van de directieleden van Dexia" (nr. P2237)

13.01 Hagen Goyvaerts (VB): L'indignation manifestée par l'opinion publique dans le dossier des rémunérations des directeurs de Dexia a également suscité un certain émoi politique du côté de certains membres de la coalition gouvernementale et dans les rangs du personnel de la banque Dexia elle-même.

13.01 Hagen Goyvaerts (VB): De publieke verontwaardiging over het loondossier bij Dexia heeft ook voor wat politieke commotie gezorgd, zowel tussen bepaalde coalitiepartners binnen de regering als bij Dexia zelf.

Mardi, en commission, le ministre a défendu la décision prise par Koen Van Loo, le commissaire du gouvernement qui siège au conseil d'administration de Dexia, en indiquant que ce choix permettait à la banque de conserver ses meilleurs éléments et que le salaire des membres de la direction avait été établi sur la base d'une comparaison avec ceux pratiqués par des banques étrangères.

In de commissie van dinsdag heeft de minister de beslissing van regeringsvertegenwoordiger Koen Van Loo bij Dexia verdedigd omdat de bank aldus het toptalent in eigen huis kon houden en omdat het loon van de directieleden werd getoetst aan de gangbare lonen bij buitenlandse banken.

Le lendemain pourtant, le même ministre déclarait qu'il convenait de revoir le montant de ces salaires. Ses propos ont probablement été dictés par l'attitude adoptée par son homologue français, le ministre Moscovici qui a jugé la décision de la banque inadmissible. Ce matin, dans les médias, le secrétaire d'État M. Crombez s'est également associé à ces critiques.

's Anderendaags kregen we van diezelfde minister echter te horen dat die lonen toch nog eens opnieuw moesten worden bekeken. Blijkbaar was dit ingegeven door het feit dat zijn Franse collega van Financiën, minister Moscovici, vond dat een en ander niet door de beugel kon. Bovendien maakte ook staatssecretaris Crombez vanochtend bezwaren in de media.

Le moins que l'on puisse dire est que la situation n'est pas claire. Que compte faire le ministre à propos de l'augmentation des salaires décidée par Dexia? Quelle est sa position dans le dossier et l'ensemble du gouvernement la partage-t-il?

De situatie is dus allesbehalve duidelijk. Wat gaat de minister doen met de loonsverhoging bij Dexia? Wat is zijn standpunt en wordt dat standpunt gedeeld door de voltallige regering?

13.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Il semble que le ministre soit déjà rompu au jésuitisme car lors de

13.02 Jean Marie Dedecker (LDD): De minister heeft zich blijkbaar snel bekwaamd in

la commission d'avant-hier, il a indiqué qu'il ne pouvait pas, en principe, confirmer cette augmentation. Selon lui, les rémunérations des dirigeants de Dexia sont d'ailleurs comparables à celles pratiquées dans d'autres banques résiduelles européennes. Il a également parlé d'une rémunération brute en tant qu'indépendant, de sorte qu'on pourrait presque avoir pitié de ces pauvres malheureux qui vont perdre leur statut social, même s'ils ont à l'époque contribué à vider les caisses. Ces malheureux sont aujourd'hui nommés membres de la direction et verront leur rémunération augmenter de 120 000 euros. Le ministre a également indiqué que de telles décisions appartenaient exclusivement au conseil d'administration. Pour les entreprises publiques, les choses sont manifestement différentes.

Mais dès que le coq français se manifeste, le même ministre affirme subitement que la situation est inacceptable. Que compte-t-il faire précisément par rapport à cette augmentation des rémunérations chez Dexia?

En outre, je voudrais savoir ce que font les deux représentants du gouvernement dans ce conseil d'administration? Que fait exactement M. Koen Van Loo, du comité de rémunération, dans ce CA? Leur présence y revêt-elle le même degré de superfluité qu'avant la crise bancaire?

13.03 Benoît Drèze (cdH): Que votre position ait évolué depuis mardi, cela ne me dérange pas. Ce jour-là, vos propos étaient ceux du milieu bancaire: il s'agit d'un système concurrentiel, on a du mal à trouver des gens de qualité, il faut leur attribuer une rémunération correcte. En France, les députés socialistes se sont émus et M. Moscovici a pris une position très différente de la vôtre.

Dexia est une banque résiduelle, en voie d'extinction: les activités diminuent chaque année, on y gère les affaires courantes mais les rémunérations augmentent. D'après la loi de 1996 sur la compétitivité, d'application pour les salariés du secteur privé, il ne peut y avoir d'augmentation. Ces responsables ont-ils changé de statut? Leur rémunération brute imposable ne devrait pas augmenter si on veut respecter ce principe.

Souhaitez-vous que le comité de rémunération revienne sur sa décision? Allez-vous appliquer dès maintenant les principes de la future réforme bancaire sur les rémunérations des dirigeants dans les structures avec participation de l'État?

jezuïetenstreken, want in de commissie van eergisteren kon hij de vraag over die opslag "in principe niet bevestigen". Volgens hem waren die vergoedingen overigens vergelijkbaar met wat gangbaar is in andere Europese restbanken. Ook sprak hij over een brutovergoeding als zelfstandige, zodat we nog medelijden zouden krijgen met die sukkelaars die hun sociaal statuut verliezen, al hebben ze destijds mee de kluizen leeggeroofd. Deze mensen worden nu directielid en krijgen 120.000 euro extra. De minister zei ook dat dergelijke beslissingen exclusief toekomen aan de raad van bestuur. Voor overheidsbedrijven ligt dat blijkbaar heel anders.

Maar zodra de Franse haan eenmaal kraait, horen we diezelfde minister plots zeggen dat dit niet kan. Wat gaat hij dan precies doen aan die loonsverhoging bij Dexia?

Bovendien zou ik willen weten wat de twee vertegenwoordigers van de Belgische regering doen in die raad van bestuur? Wat doet de heer Koen Van Loo van het remuneratiecomité daar precies? Is hun relevantie daar even groot als voor de bankencrisis?

13.03 Benoît Drèze (cdH): Mij stoort het niet dat u uw standpunt sinds dinsdag heeft bijgesteld. U was die dag de spreekbuis van de bankenwereld: de concurrentie is hard, het is moeilijk om bekwame mensen te vinden en als men ze vindt, moet men ze correct bezoldigen. In Frankrijk werd er hevig geprotesteerd door de socialistische leden van het parlement en is de heer Moscovici een totaal andere mening toegedaan dan u.

Dexia is een restbank die gedoemd is om te verdwijnen. Haar activiteiten nemen ieder jaar af, alleen de lopende zaken worden nog afgehandeld, maar de bezoldigingen blijven wel stijgen. Dat is in strijd met de wet van 1996 betreffende het concurrentievermogen, die van toepassing is op loontrekkers uit de privésector. Zijn de betrokkenen soms van statuut veranderd? Als men dat beginsel wil naleven, zou hun bruto belastbare bezoldiging niet mogen stijgen.

Wil u dat het remuneratiecomité op zijn beslissing terugkomt? Zal u de principes van de toekomstige hervorming van de banksector nu reeds toepassen op de vergoedingen van de topmannen van bedrijven waarin de Staat participeert?

13.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le secteur bancaire belge fait preuve d'une ingratitude éhontée à l'égard de notre pays qui a pourtant sauvé les banques de la débâcle en utilisant à cette fin des milliards de deniers d'impôt. Ce secteur récompense notre générosité par de l'ingratitude! Et il récidive aujourd'hui. L'ISI enquête sur les activités de la plus grande banque belge dans des paradis fiscaux et Febelfin s'oppose de toutes ses forces à la transposition d'une directive qui existe pourtant dans tous les systèmes fiscaux civilisés. Mais Dexia bat de nouveau tous les records! Alors que les salaires des travailleurs sont gelés et que Dexia demande à son personnel de se serrer la ceinture, son comité directeur est élargi à six membres avec, qui plus est, un supplément salarial maximum. Le ministre français des Finances, M. Pierre Moscovici, a heureusement opposé son veto. (*Colloques*)

Le ministre est-il d'accord avec mon groupe pour dire que le gouvernement doit de toute urgence mettre les points sur les i avec le secteur bancaire belge?

M. De Boeck vient d'annoncer que Dexia fera ce que propose le gouvernement. Quelle sera la teneur de cette proposition gouvernementale et quand nous sera-t-elle communiquée?

13.05 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Depuis la "chute" de Dexia, trois ministres fédéraux des Finances se sont succédé et nous avons dû les interroger et les réinterroger tous les trois au sujet de la politique salariale pratiquée par les grandes banques. Bien que les prédécesseurs de M. Geens aient condamné une mentalité des méga-salaires dans le secteur bancaire, ceux-ci ont refait leur apparition comme si de rien n'était.

Non seulement nos concitoyens ont déjà déboursé des milliards et des milliards mais ils devront encore se porter garants pour Dexia pendant plusieurs dizaines d'années. Les simples travailleurs voient leurs salaires gelés mais les caciques du CA de Dexia ne souffrent pas de ce désagrément. En début de semaine, le ministre Geens a déclaré que les limites du cadre légal n'avaient pas été dépassées, qu'il était informé de la décision et qu'il n'y objectait pas mais que la Belgique, en tant que plus gros actionnaire de Dexia, pouvait faire part de son mécontentement lors de l'assemblée générale de la banque. Il a fallu attendre que le ministre français Pierre Moscovici manifeste sa désapprobation pour que notre ministre estime également qu'une entrevue avec la direction de Dexia s'imposait. Mais le ministre Geens n'a toujours pas dit qu'il s'opposerait à ces augmentations salariales pour les dirigeants de

13.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): De Belgische bankensector is schaamteloos ondankbaar tegenover dit land, dat nochtans de banken heeft gered met miljarden belastingsgeld. Stank voor dank krijgen wij! De banksector maakt het momenteel weer bont. De BBI voert een onderzoek naar de activiteiten van de grootste Belgische bank in fiscale paradijzen en Febelfin verzet zich hevig tegen de omzetting van een richtlijn die in alle geciviliseerde fiscale systemen bestaat. Maar Dexia spant wel weer de kroon! Terwijl de werknemerslonen zijn bevroren en Dexia aan haar personeel vraagt de broekriem aan te halen, wordt het directiecomité uitgebreid tot zes leden, mét maximale loonsopslag. Gelukkig heeft de Franse minister van Financiën Moscovici zijn voet dwars gezet. (*Samenspraken*)

Is de minister het er met mijn fractie over eens dat de regering dringend een hartig woordje met de Belgische bankensector moet spreken?

De heer De Boeck heeft nu gezegd dat Dexia zal doen wat de regering voorstelt. Hoe zal dat regeringsvoorstel luiden en wanneer krijgen we het te horen?

13.05 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Sinds de 'val' van Dexia zijn er drie federale ministers van Financiën geweest en alledrie moesten wij meermaals ondervragen over de loonpolitiek van de grootbanken. Ondanks de veroordeling van die loonmentaliteit door de vorige ministers, zijn de toplonen terug van nooit weggeweest.

De burger heeft al ettelijke miljarden betaald en moet nog tientallen jaren borg staan voor Dexia. Voor de gewone werknemer geldt een loonstop, maar niet voor de Dexia-directie. Eerder deze week verklaarde minister Geens dat het wettelijk kader was gevolgd, dat hij op de hoogte was van de beslissing en er geen problemen mee had, maar dat België als grootste aandeelhouder wel zijn ongenoegen kon laten blijken op de algemene vergadering. Pas na het protest van Frans minister Moscovici vond ook onze minister dat er met de directie moest worden gepraat. Minister Geens heeft echter nog steeds niet gezegd dat hij de opslag zal tegenhouden. Bovendien denkt de bank ondertussen aan 'creatieve oplossingen'.

cette banque. En outre, celle-ci a déclaré qu'elle planchait sur des "solutions créatives".

Le ministre s'opposera-t-il ou non à cette forme non éthique de formation des salaires? Élaborera-t-il enfin, en sa qualité de troisième ministre des Finances après la bérézina Dexia, des lois plus sévères en la matière?

13.06 Peter Dedecker (N-VA): Dexia est non pas une banque, mais une bombe à retardement pesant 85 milliards d'euros, dont 43 milliards à charge de la Belgique en cas de faillite. La question fondamentale que nous devons nous poser est donc de savoir comment réduire les risques au maximum et comment veiller à ce que les personnes les plus adéquates tiennent les rênes. Or nous débattons actuellement de la répartition des postes et de l'augmentation dont bénéficient quelques personnes!

Le gouvernement a désigné des administrateurs qui participent aux décisions en matière de politique salariale. On pourrait penser que le gouvernement leur fait confiance. Pourtant, mardi, le ministre a admis qu'il ne disposait d'aucune information sur la décision relative aux salaires, alors que cette dernière avait déjà été prise en décembre. M. Crombez a déclaré que le gouvernement devait remettre les pendules à l'heure et rappeler aux administrateurs les valeurs à respecter. Seulement maintenant? Cette mise au point n'avait-elle encore jamais eu lieu?

Avons-nous en réalité notre mot à dire chez Dexia? M. Geens était d'accord avec la rémunération jusqu'à ce que la France prenne position. La situation est donc claire: la Belgique paie et la France décide! (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

Quelle est la relation du ministre avec ses administrateurs au sein de Dexia et quelles instructions leur a-t-il données?

13.07 Koen Geens, ministre (en néerlandais): Je suis un homme politique pour qui compte le résultat et non la perception. Je crois aussi à un récit nuancé et argumenté. Manifestement, les membres présents lors de la commission de mardi n'ont entendu qu'une partie de mon argumentation.

J'ai indiqué à plusieurs reprises que je partageais leur souci éthique, mais que je souhaitais également maintenir en place la direction de Dexia et en premier lieu M. De Boeck. En effet, les rats ont quitté le navire et je ne puis supporter qu'on

Zal de minister zich al dan niet verzetten tegen deze onethische manier van loonvorming? Zal hij, als derde minister van Financiën na het Dexia-debacle, eindelijk voor strengere wetten ter zake zorgen?

13.06 Peter Dedecker (N-VA): Dexia is geen bank maar een tijdbom van 85 miljard euro, waarvan 43 miljard door België moet gedragen worden als de bank valt. De fundamentele vraag is dus hoe we de risico's zo klein mogelijk kunnen houden en hoe we ervoor kunnen zorgen dat de beste mensen aan het roer zitten. Maar hier is men ondertussen bezig met postjes en met de opslag van een paar mensen!

De regering heeft bestuurders aangeduid die mee beslissen over het loonbeleid. Men zou toch mogen verwachten dat de regering deze mensen vertrouwt. Maar dinsdag gaf de minister toe dat hij geen informatie had over de loonbeslissing, die nochtans al in december is genomen. Staatssecretaris Crombez verklaarde dat de regering "eens goed moest praten" met de bestuurders over de waarden die moeten worden geëerbiedigd. Nu pas? Was dat dan nog niet gebeurd?

Hebben wij eigenlijk iets te zeggen bij Dexia? Minister Geens ging akkoord met de verloning, tot Frankrijk zich roerde. Het is dus duidelijk: België betaalt en Frankrijk bepaalt! (*Applaus bij N-VA*)

Welke relatie heeft de minister met zijn bestuurders bij Dexia en welke instructies hebben zij van hem gekregen?

13.07 Minister Koen Geens (Nederlands): Ik ben een politicus voor wie het resultaat telt en niet de perceptie. Ik geloof ook in een genuanceerd verhaal, een verhaal van enerzijds en anderzijds. Blijkbaar hebben de leden in de commissie van dinsdag wel mijn 'enerzijds' gehoord, maar niet mijn 'anderzijds'.

Meermaals heb ik benadrukt dat ik de ethische bekommernis deel, maar dat ik ook het management van Dexia en in de eerste plaats de heer De Boeck aan boord wil houden. De ratten hebben namelijk het schip verlaten en ik kan er niet

cherche à pénaliser ceux qui ont été chargés de sauver le navire. Je ne puis admettre cette attitude!

Le salaire annuel de M. De Boeck s'élève à 600 000 euros. Il y a quelque temps, quasiment tous les membres de l'opposition, à l'exception de M. Van der Maelen qui a choisi son camp, poussaient des cris d'orfraie parce que le gouvernement n'accordait *que* 650 000 euros à M. Thijs pour piloter bpost. Je suis certain que je serais parfaitement capable de diriger une entreprise comme bpost ou Belgacom, mais Dexia, c'est une autre paire de manches. M. De Boeck est pourtant disposé à assumer cette lourde tâche en contrepartie d'un salaire de 600 000 euros, sans aucune rémunération variable.

Quiconque ose citer le nom de Dexia est voué aux gémonies et ce ne sont pas mes prédécesseurs qui me contrediront sur ce point. Je souhaite cependant régler le dossier Dexia aux meilleures conditions possibles pour notre pays. J'ai besoin de M. De Boeck pour m'épauler dans cette mission et, tant au comité de rémunérations qu'au conseil d'administration, il a, à plusieurs reprises, insisté sur l'importance de ces hausses de salaire. Si d'aucuns ont un meilleur candidat à me proposer, qu'ils n'hésitent pas à le faire mais en attendant, M. De Boeck m'est aujourd'hui indispensable.

M. Van Loo, mon représentant au sein du comité de rémunération, a indiqué qu'il n'appréciait pas le principe de ces augmentations, que le cadre légal devait être respecté, qu'il ne pouvait pas prévoir la réaction de l'Europe ni de l'autorité de contrôle et qu'il faudrait procéder à un *benchmarking*. Je n'ai donc pas retenu M. Van Loo au moment où un consensus s'est dégagé au sein du conseil d'administration.

Le 20 décembre, je n'ai pas vu s'indigner certains membres quand M. De Boeck avait explicitement cité les montants dans le journal *De Tijd*. Dimanche dernier, le *Journal du Dimanche* les publie et, tout d'un coup, tout le monde tombe à bras raccourcis sur M. De Boeck.

Par ailleurs, je comprends évidemment les préoccupations d'ordre éthique. Il me déplaît d'entendre parler de culture du profit personnel, car les intéressés restent à bord et si M. De Boeck partait demain, le gouvernement aurait un problème. Je lui ai dit qu'il convient d'examiner la situation en profondeur à la lumière de la préoccupation éthique. Dimanche, je l'ai averti des modifications importantes de notre législation en matière de bonus, de variabilité et de rémunération

mee leven dat men nu degenen die het schip moeten redden, wil afstraffen. Met die houding kan ik niet leven!

De heer De Boeck krijgt een jaarlijks loon van 600.000 euro. Bijna heel de oppositie – niet de heer Van der Maelen die zijn kamp heeft gekozen – riep een tijd geleden moord en brand omdat de heer Thijs van de regering *maar* 650.000 euro kreeg om bpost te besturen. Ik weet van mezelf dat ik bpost of Belgacom zou kunnen leiden, maar Dexia zou ik zeker niet kunnen leiden. De heer De Boeck is wel bereid om zonder variabel loon voor 600.000 euro dit op zich te nemen.

Wie de naam Dexia uitspreekt, is veroemd. Vraag dat maar aan mijn voorgangers. Ik wil echter voor ons land het Dexia-dossier in de best mogelijke omstandigheden afwickelen. Daarvoor heb ik de heer De Boeck nodig en hij heeft in het remuneratiecomité en in vergaderingen van de raad van bestuur meermaals gezegd dat die loonsverhogingen voor hem belangrijk waren. Wie mij een betere kandidaat kan bezorgen, mag dat altijd doen, maar vandaag heb ik de heer De Boeck nodig.

Mijn vertegenwoordiger, de heer Van Loo, heeft in het remuneratiecomité gezegd dat hij die verhogingen niet leuk vond, dat het binnen het wettelijk kader moest gebeuren, dat hij niet wist hoe Europa en de toezichhouder zouden reageren en dat er gebenchmarkt moest worden. Ik heb de heer Van Loo dus niet tegengehouden toen er een consensus was in de raad van bestuur.

Waar waren sommige leden met hun verontwaardiging op 20 december, toen de heer De Boeck de bedragen in *De Tijd* expliciet vernoemde? *Le Journal du Dimanche* publiceert ze verleden zondag en vervolgens valt heel België over de heer De Boeck heen.

Anderzijds begrijp ik natuurlijk de ethische bezorgdheid. Ik hoor niet graag spreken over een graaicultuur, want de betrokkenen blijven wel aan boord en als de heer De Boeck morgen vertrekt, heeft de regering een probleem. Ik heb hem gezegd dat de zaken in het licht van de ethische bezorgdheid grondig bekeken moeten worden. Zondag heb ik hem gewaarschuwd dat onze wetgeving inzake bonussen, variabiliteit en eindvergoeding grondig gewijzigd is. De vaste lonen

finale. Les salaires fixes ne sont toutefois pas réglementés, sauf pour les entreprises publiques. Or Dexia n'est pas une entreprise publique. C'est une entreprise dont nous sommes, de même que l'État français, l'actionnaire principal.

La méthode que nous avons suivie est celle de la *corporate governance*. La décision du comité de rémunération a été respectée. Mon représentant a assumé son rôle. Je détiens deux sièges sur neuf au conseil d'administration.

Comme je l'ai déjà dit en commission, le seul moyen légal dont je dispose est de ne pas approuver le rapport de rémunération lors de l'assemblée générale. Ce faisant, je n'annulerai toutefois pas l'augmentation salariale.

Où en serions-nous si nous détricotions les décisions prises dans des entreprises où nous sommes actionnaires? L'État gérerait de nouveau des entreprises comme la SNCB. Or nous voulons justement faire l'inverse. Nous voulons au contraire que des femmes et des hommes compétents tiennent le gouvernail de ces entreprises.

J'ai également respecté la règle démocratique car je me suis rendu ce mardi au Parlement afin d'y présenter un exposé complet. Je déplore que d'aucuns prétendent ici que j'ai omis de dire certaines choses alors que je les ai dites.

Je suis en contact avec M. De Boeck depuis dimanche soir mais il a campé sur ses positions. Je l'ai protégé car qui d'autre le protégerait si je ne m'en chargeais pas? Quand un ministre ne respecte pas son homologue français ou son CEO, c'est très grave.

(En français) M. Moscovici dit qu'il a pris des contacts avec le gouvernement belge pour une approche commune afin que ces décisions soient revues.

(En néerlandais) J'ai pris contact avec mon homologue français, M. Moscovici, et je lui ai fait savoir que je demanderai une nouvelle fois à M. De Boeck de revenir sur sa décision.

(En français) Il était interrogé sur la dette française, et, de but en blanc on lui a posé la question. Il a indiqué que les rémunérations étaient "peut-être inappropriées".

(En néerlandais) Au moment où M. De Boeck a donné son accord, mon communiqué était prêt et a été diffusé.

zijn echter niet gereguleerd, behalve voor overheidsbedrijven. Dexia is echter geen overheidsbedrijf. Wij zijn samen met de Franse Staat enkel de belangrijkste aandeelhouder.

De methode die we gevolgd hebben, is die van de *corporate governance*. De beslissing van het remuneratiecomité werd gerespecteerd. Mijn vertegenwoordiger heeft zijn rol gespeeld. In de raad van bestuur heb ik twee zetels van de negen.

Zoals ik al in de commissie zei, heb ik maar één wettelijk middel en dat is om het remuneratieverslag in de algemene vergadering niet goed te keuren. Daarmee zal ik de loonsverhoging echter niet terugdraaien.

Waar zouden we staan als wij in bedrijven waarin we aandeelhouder zijn, beslissingen zouden terugdraaien? Dan zou de Staat opnieuw bedrijven zoals de NMBS besturen en dat is net wat we niet willen. We willen competente mensen aan het bewind.

Ik heb ook de democratie gerespecteerd. Ik ben dinsdag naar het Parlement gekomen en heb er een volledige toelichting gegeven. Het spijt mij dat sommige hier nu beweren dat ik bepaalde zaken niet gezegd zou hebben, die ik wel degelijk gezegd heb.

Ik sta al sinds zondagavond in contact met de heer De Boeck, maar hij wou niet overstag gaan. Ik heb hem beschermd, want wie moet het anders doen? Als een minister geen respect heeft voor zijn Franse collega of voor zijn CEO, dan is het ver gekomen.

(Frans) De heer Moscovici zegt dat hij contact heeft opgenomen met de Belgische regering opdat we er samen voor zouden kunnen zorgen dat die beslissingen worden herzien.

(Nederlands) Ik heb contact opgenomen met mijn Franse collega Moscovici en hem gezegd dat ik de heer De Boeck nogmaals zou vragen om op de beslissing terug te komen.

(Frans) Hij werd ondervraagd over de Franse schuld en men heeft hem met die vraag overvallen. Hij verklaarde dat de vergoedingen 'misschien ongepast' waren.

(Nederlands) Op het ogenblik dat de heer De Boeck instemde, lag mijn communiqué al klaar en werd het meegedeeld.

(En français) Pensez-vous que j'aie eu besoin de la France pour faire ce que j'ai fait? Que ce n'est pas moi qui ai insisté sur les bonus variables de 50 %, parlé de neuf mois d'indemnité à la fin du contrat et d'un délai de rétention de cinq ans? Je n'ai pas besoin des socialistes pour être raisonnable à l'égard de banquiers. Et je suis fier que les socialistes francophones ne m'aient pas interpellé! *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA, du CD&V et du cdH)*

(En néerlandais) M. De Boeck reste et je suis donc fier du résultat obtenu.

(En français) M. De Boeck restera encore deux ans pour 600 000 euros et nous en avons besoin. C'est beaucoup mais restons honnêtes.

(En néerlandais) Je voulais à tout prix éviter une indignation analogue à celle suscitée par la décision de M. Thijs qui a déclenché la publication de 300 articles dans les médias. Dexia est en effet l'une des plus grandes chausse-trapes qu'il nous faut gérer.

C'est par un travail avisé, indépendamment de toute perception, que nous avons réussi à ramener notre taux d'endettement sous la barre des 100 %, à engranger plus de 2 milliards d'euros de recettes provenant de la régularisation de dossiers fiscaux et à éviter des amendes européennes. Ce n'est certainement pas en pratiquant la musculation à la mode Obélix qu'il est possible d'obtenir de tels résultats.

(En français) Excusez-moi d'avoir si peu parlé français mais j'entendais dire les choses comme elles sont! *(Applaudissements)*

13.08 Hagen Goyvaerts (VB): Si mi-décembre 2013, le ministre avait été aussi ferme qu'aujourd'hui et avait refusé l'augmentation salariale au sein du comité de rémunération, il aurait pu s'épargner de nombreux problèmes. Après les déclarations du ministre, du secrétaire d'État M. Crombez et de M. De Boeck, je ne peux croire que le ministre sortira indemne de cette affaire.

De nouveaux accords seront sans doute conclus dans les coulisses pour, d'une manière ou d'une autre, faire passer malgré tout cette augmentation salariale. Et que pourront y faire l'actionnaire majoritaire et tous les bons pères de famille avec leurs placements bancaires ou leur épargne ARCO qui ne valent à présent plus rien?

(Frans) Denkt u nu echt dat ik Frankrijk nodig had om te doen wat ik heb gedaan? Denkt u dat het idee van een variabele bonus van 50 procent, van een vergoeding van 9 maanden na afloop van het contract, en van een retentieperiode niet van mij kwam? Ik heb de socialisten niet nodig om het bankendossier op een redelijke manier aan te pakken. En ik ben fier dat de Franstalige socialisten me daarover geen vragen hebben gesteld! *(Applaus op de banken van N-VA, CD&V en cdH)*

(Nederlands) Ik ben fier op het resultaat, omdat de heer De Boeck blijft.

(Frans) De heer De Boeck blijft nog twee jaar aan voor 600.000 euro, en we hebben hem nodig. Dat is veel geld, maar we moeten eerlijk blijven.

(Nederlands) Ik wilde zeker niet dezelfde verontwaardiging als bij de heer Thijs over wie 300 artikelen verschenen zijn. Dexia is immers een van de grootste valkuilen die we hebben.

Het is bovendien door bedachtzaam te werken, los van de perceptie, dat onze schuld onder de 100 procent is geraakt, dat er regularisatie-inkomsten worden geboekt van meer dan 2 miljard euro en dat er geen Europese boetes komen. Dat realiseerden we niet door het spierballenvertoon van Obelix.

(Frans) Neemt u het mij niet kwalijk dat ik weinig Frans heb gesproken, maar ik wilde precies zeggen waar het op staat! *(Applaus)*

13.08 Hagen Goyvaerts (VB): Als de minister midden december 2013 even kordaat als vandaag was geweest door de loonsverhoging niet te laten passeren in het remuneratiecomité, had hij zich heel wat heisa kunnen besparen. Na de verklaringen van de minister, van staatssecretaris Crombez en van de heer De Boeck kan ik niet geloven dat de minister hier zonder gezichtsverlies uit komt.

Wellicht zullen in de achterkamertjes nieuwe afspraken worden gemaakt om die loonsverhoging met of zonder creativiteit alsnog door te voeren. Daar staat de meerderheidsaandeelhouder dan en daar staan alle goede huisvaders met hun bankbeleggingen of ARCO-spaargeld die nu niks meer waard zijn.

Je comprends que M. Geens souhaite gérer convenablement le navire Dexia à la dérive mais ce débat relatif à la politique de rémunération a écorné son image, jusqu'à présent immaculée. Ce dossier est devenu un véritable vaudeville.

13.09 Jean Marie Dedecker (LDD): Si j'ai été pratiquement le seul, en effet, à défendre le salaire élevé de M. Thijs, c'est parce qu'en sa qualité de CEO, il a réussi à transformer la déficitaire bpost en une entreprise rentable et qu'on l'a remercié en réduisant son salaire de moitié. En ma qualité de libéral – et je suis presque le seul dans cet hémicycle –, je continue de croire en la méritocratie. Mais il s'agit cette fois de la rétribution de trois pyromanes qui étaient déjà présents lorsque, à deux reprises, il a fallu sauver la banque en feu. Et il faudrait augmenter leur salaire pour qu'ils éteignent les incendies qu'ils ont allumés eux-mêmes?

Le ministre ne cesse de se retrancher derrière la personne de M. De Boeck, mais je ne m'associe pas à ces louanges. L'intéressé était autrefois chez Fortis, à l'époque de la reprise d'ABN-Amro.

Monsieur le ministre, au lieu de défendre les profiteurs de Dexia, vous seriez bien inspiré de prendre des mesures sans délai!

13.10 Benoît Drèze (cdH): Si vous n'avez pas besoin des socialistes, vous avez besoin des francophones.

Si la majorité est d'accord sur les 650 000 euros évoqués, la majorité a été d'accord aussi d'adopter la loi de 1996, référence pour le calcul de la rémunération des dirigeants. Pour 2013-2014, cette loi prévoit une norme salariale de 0 %! Je voudrais qu'on la respecte.

Même s'il y a augmentation des responsabilités en termes de fonction, la responsabilité des dirigeants va en diminuant puisqu'il s'agit d'une banque résiduelle vouée à disparaître.

13.11 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ce que le ministre a qualifié de passion est en réalité de l'indignation contenue. Ceux qui ont perdu leur emploi – les rats qui ont quitté le navire en détresse, dicit le ministre – auraient en effet préféré percevoir aujourd'hui encore un salaire! De même, tous les travailleurs salariés auraient aimé bénéficier d'une augmentation de salaire, tout comme les personnes qui sont contraintes de vivre d'une allocation qu'il a

Ik begrijp dat minister Geens het zinkende Dexia-schip op een degelijke manier wil beheren, maar dit debat over de verloningspolitiek heeft krasjes gemaakt op zijn tot heden onkreukbaar imago. Dit is ondertussen een schaamteloos theaterstuk geworden.

13.09 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik heb inderdaad als haast enige het hoge salaris van de heer Thijs verdedigd omdat hij als CEO het verlieslatende bpost opnieuw winstgevend heeft gemaakt, maar daarvoor bedankt werd met de halvering van zijn loon. Als – bijna enige – liberaal in dit huis blijf ik geloven in de meritocratie. Maar hier worden drie brandstichters beloond die er al bij waren toen de bank tot twee keer toe moest worden gered. En zij moeten meer loon krijgen zodat ze die zelf aangestoken branden kunnen blussen?

De minister verschuilt zich ook steeds achter de heer De Boeck, maar ik doe niet mee aan die loftuiting. Hij zat vroeger immers bij Fortis, ten tijde van de ABN-Amro-overname.

Mijnneer de minister, in plaats van die Dexia-graaiers te verdedigen, zou u beter onmiddellijk maatregelen nemen!

13.10 Benoît Drèze (cdH): De socialisten heeft u misschien niet nodig, maar de Franstaligen wel.

De meerderheid is het niet alleen eens over het genoemde bedrag van 650.000 euro, ze hechtte destijds ook haar zegel aan de wet van 1996, die in mijn ogen nog altijd dé referentie is voor de berekening van de verloning van de bestuurders. Welnu, voor 2013-2014 voorziet die wet in een loonnorm van nul procent! Ik wil dat die bepaling wordt nageleefd.

De verantwoordelijkheid qua functie mag dan wel toenemen, die van de bestuurders zelf neemt af aangezien het om een restbank gaat die op termijn sowieso zal verdwijnen.

13.11 Dirk Van der Maelen (sp.a): Wat de minister passie noemde, is ingehouden verontwaardiging. De mensen die hun werk verloren hebben – de minister noemt hen ratten die de zinkende banken verlieten – hadden immers graag vandaag nog een loon gehad! Ook alle loontrekkenden hadden graag opslag gekregen, net als de mensen die van een uitkering moeten leven en waarop bespaard moest worden! (*Applaus bij*

fallu raboter! (*Applaudissements sur les bancs du sp.a*)
sp.a)

Ce qui me différencie du ministre, c'est que je suis plus proche de la population, tandis que lui navigue dans les sphères de la haute finance. Nous n'en serions pas là si le ministre avait pris le temps de prêter l'oreille aux objections avancées par son commissaire du gouvernement M. Van Loo. J'observe par ailleurs que la N-VA applaudit volontiers le ministre, mais n'exprime pas la moindre critique à propos de l'augmentation des salaires.

Mon groupe politique a demandé au président de la Chambre à pouvoir s'entretenir en commission des Finances avec des représentants de Febelfin et avec les dirigeants de Dexia.

13.12 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): La majorité est manifestement très émotive sur le sujet.

Je regrette que le ministre n'ait pas répondu à nos questions concrètes. Certes, le dossier Dexia est d'une extrême complexité, en l'occurrence parce que le citoyen se voit présenter la facture sans jamais avoir pu savoir d'où provenaient les problèmes ni quels en étaient les responsables. (*Applaudissements sur les bancs de Groen-Ecolo et de la N-VA*) Les partis liés à l'affaire Dexia sont toujours parvenus à étouffer les dysfonctionnements.

Le ministre doit à présenter débayer les décombres. Il est confronté, au même titre que les citoyens, à une situation kafkaïenne. Que le contexte soit favorable ou difficile, les banquiers veulent toujours bénéficier d'une augmentation, estimant dans le dernier cas qu'une hausse de salaire les motivera à rester pour faire le nécessaire. La majorité n'a jamais mis un terme à cette mentalité durant les six dernières années!

Je voudrais demander au ministre de prendre des mesures. En effet, je partage son objectif de ne pas faire tomber l'épée de Damoclès sur la tête des citoyens. Les actionnaires et l'ensemble des citoyens du pays en ont plus qu'assez!

13.13 Peter Dedecker (N-VA): Le ministre fait preuve de courage en défendant ce dossier délicat. Je l'en remercie. Nous voulons également que ce dossier soit clôturé correctement. À voir le virulent débat qui oppose le ministre et M. Van der Maelen, j'en viens à me demander si ce dossier délicat fait encore l'unanimité au sein du gouvernement. Est-ce ainsi que la majorité traite ce dossier sensible? Je

Het verschil tussen de minister en mij is dat ik dichterbij die mensen sta dan hij bij de *haute finance*. Had de minister geluisterd naar de bezwaren van zijn regeringscommissaris, de heer Van Loo, dan hadden we hier nu niet gestaan. Ik stel overigens vast dat N-VA gewillig applaudisseert voor de minister, maar geen woord van kritiek heeft op de loonopslag.

Mijn fractie heeft de Kamervoorzitter verzocht om in de commissie Financiën te kunnen praten met Febelfin en de leiding van Dexia.

13.12 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): De emoties binnen de meerderheid lopen blijkbaar hoog op.

Het is jammer dat de minister niet antwoordde op onze concrete vragen. Het Dexia-dossier is natuurlijk uiterst moeilijk, maar dat komt omdat de burger wel moet betalen, maar nooit de oorzaak te horen kreeg van wat is misgelopen en wie daarvoor verantwoordelijk is. (*Applaus bij Groen-Ecolo en N-VA*) Dat moest immers van de Dexia-partijen allemaal in de doofpot blijven.

De minister moet maar puin ruimen. Net als de burger bevindt hij zich in een *catch 22*. Als het goed gaat, willen de bankiers stijgende lonen. Als het slecht gaat, willen ze die ook zodat ze gemotiveerd kunnen blijven om te doen wat nodig is. Met die mentaliteit heeft de meerderheid in de voorbije zes jaar nooit komaf gemaakt!

Omdat ik de doelstelling van de minister deel om het Dexia-zwaard van Damocles niet op het hoofd van de burger te doen vallen, vraag ik hem om maatregelen te nemen. Voor de aandeelhouder en alle burgers van dit land is het absoluut genoeg geweest!

13.13 Peter Dedecker (N-VA): Het is moedig van de minister dit delicate dossier te verdedigen. Ik dank hem daarvoor. Een goede afwikkeling van dit dossier is ook onze bekommernis. Ik vraag me wel af of over dit molensteendossier nog wel één regeringsvisie bestaat als ik de verbeterde discussie tussen de minister en de heer Van der Maelen hoor. Is het zo dat de meerderheid dit gevoelige dossier

pourrais croire M. Van der Maelen s'il était dans l'opposition. Comme membre de la majorité, il rejette le salaire des démineurs mais protège les poseurs de mines. Avec son parti, il a voté contre la commission d'enquête et contre l'ouverture d'une instruction judiciaire à contre les précédents administrateurs. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*) Parmi ceux-ci, il y avait Frank Beke, Elio Di Rupo et Patrick Janssens qu'il n'était pas question d'interpeller. Le citoyen n'est pas prêt d'oublier cette indignation sélective.

L'incident est clos.

14 Question de M. Joseph George au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "la régularisation fiscale" (n° P2238)

14.01 Joseph George (cdH): Les crises financières ont fait apparaître des mécanismes de fraude fiscale dont l'ampleur était sous-estimée.

En Belgique, les différents dispositifs de régularisation fiscale pourraient rapporter 1,9 milliard d'euros de recettes pour 2013, correspondant à un rapatriement de 5,2 milliards.

Dans le contexte de la signature d'accords d'échange d'information entre les États-Unis et plusieurs pays européens dont la Suisse, où l'échange automatique d'information entre pays européens verra son champ élargi, confirmez-vous les chiffres donnés? Êtes-vous satisfait du résultat? Celui-ci avait été sous-estimé.

À combien estimez-vous le montant des capitaux qui échappent au fisc belge? Où en sont les négociations sur les accords d'échange d'informations à l'échelle européenne? Par quelles mesures récupérerez-vous l'argent de la fraude fiscale?

14.02 Koen Geens, ministre (*en français*): Le fait que la procédure de régularisation existante soit devenue plus stricte et qu'elle ait pris fin a conduit à une augmentation significative du nombre de déclarations déposées.

Pour plus de 22 000 déclarations/régularisations déposées en 2013, les montants déclarés s'élèvent effectivement à 5,2 milliards d'euros. Les taux varient selon la nature des montants déclarés et

aanpakt? Ik zou de heer Van der Maelen nog geloven als hij in de oppositie zat. Hij verwerpt – als meerderheidslid! – het loon van diegenen die de bom onschadelijk moeten maken, maar beschermt wel de bommenleggers. Hij heeft met zijn partij tegen een onderzoekscommissie gestemd evenals tegen een gerechtelijk onderzoek naar de vorige bestuurders. (*Applaus bij N-VA*) Bij de vorige bestuurders zaten onder anderen ook Frank Beke, Elio Di Rupo en Patrick Janssens en zij mochten zeker niet aangesproken worden. De burger zal die selectieve verontwaardiging niet snel vergeten.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de fiscale regularisatie" (nr. P2238)

14.01 Joseph George (cdH): De opeenvolgende financiële crisissen hebben fraudemechanismen blootgelegd waarvan de omvang lange tijd onderschat werd.

De fiscaleregularisatiemaatregelen die in België werden getroffen, zouden in 2013 1,9 miljard euro inkomsten hebben gegenereerd, hetgeen overeenkomt met een repatriëring van 5,2 miljard.

Er werden onlangs overeenkomsten ondertekend tussen de Verenigde Staten en verscheidene Europese landen, waaronder Zwitserland, over de uitwisseling van inlichtingen, waarin ook werd overeengekomen dat de automatische uitwisseling tussen Europese landen zou worden uitgebreid. Daarom heb ik de volgende vragen: kunt u de voornoemde cijfers bevestigen en bent u tevreden met dit, eerst te laag ingeschatte, resultaat?

Hoe hoog schat u het bedrag in dat de Belgische fiscus misloopt? Hoever staat het met de onderhandelingen over de uitwisseling van inlichtingen op het Europese niveau? Op welke manier zult u de ontdoken bedragen recupereren?

14.02 Minister Koen Geens (*Frans*): De verscherping van de bestaande regularisatieprocedure en het feit dat de regularisatiemaatregel ten einde is gelopen, heeft tot een opmerkelijke toename van het aantal aangiftes geleid.

Er werden meer dan 22.000 regularisatieaangiftes ingediend in 2013, voor een totaal bedrag van 5,2 miljard euro. De tarieven zijn afhankelijk van de aard van de aangegeven bedragen en de

des compléments d'information peuvent encore être apportés par les déclarants mais on peut estimer que la recette supplémentaire sera de 800 millions d'euros et que le montant total à payer pourrait atteindre 1,9 milliard d'euros.

Je me réjouis du fait que la mesure suive la tendance internationale en matière de transparence fiscale et qu'elle contribue positivement aux budgets de 2013 et 2014. L'arrêt de la procédure de régularisation ainsi que les mesures prises par le gouvernement pour lutter contre la fraude produisent déjà un effet positif sur les recettes fiscales.

En ce qui concerne un accord FATCA au niveau européen, la Commission travaille à étendre l'échange d'informations, à la fois par une adaptation de la directive épargne (qui a déjà fait l'objet d'un débat mais non d'un accord) et par la modification de la directive sur la coopération administrative.

L'incident est clos.

15 Question de M. Olivier Henry au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, adjoint au premier ministre, sur "les démarches de Febelfin contre la loi anti-fraude" (n° P2229)

15.01 Olivier Henry (PS): La Fédération belge du secteur financier (Febelfin) a changé sa forme juridique afin de pouvoir se porter devant la Cour constitutionnelle et intenter une action contre la nouvelle loi sur la fraude fiscale qui, selon elle, conduirait à une certaine insécurité juridique pour les banques.

Conformément aux priorités de ce gouvernement, nous avons voté l'assouplissement de la notion de fraude fiscale grave, afin qu'elle puisse être sanctionnée même en l'absence de blanchiment d'argent à portée internationale et organisée.

Confirmez-vous l'existence de ce recours? Quelles en sont les raisons précises? Quelle position adopterez-vous vis-à-vis de ce recours? Ne s'agit-il pas d'une procédure de chantage?

15.02 John Crombez, secrétaire d'État (*en français*): Un recours a effectivement été introduit; il est assez étonnant pour de nombreuses raisons.

Il y a clairement une demande internationale en vue de renforcer la loi en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du

aangevers kunnen nog extra informatie indienen, maar de extra ontvangsten kunnen toch op 800 miljoen euro worden geraamd en het totale te betalen bedrag zou tot 1,9 miljard euro kunnen oplopen.

Deze maatregel is ingebed in de internationale trend naar meer fiscale transparantie en komt de begrotingen 2013 en 2014 ten goede, wat me natuurlijk verheugt. De stopzetting van de regularisatieprocedure en de antifraudemaatregelen van de regering hebben nu al een positief effect op de fiscale ontvangsten.

Wat de totstandkoming van een FATCA-akkoord op Europees niveau betreft, werkt de Commissie aan een ruimere informatie-uitwisseling. Daartoe zou de spaarrichtlijn worden aangepast (waarover al een bespreking plaatsvond, maar nog geen akkoord tot stand kwam) en zou de richtlijn betreffende de administratieve samenwerking worden gewijzigd.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Olivier Henry aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, toegevoegd aan de eerste minister, over "de stappen van Febelfin tegen de antifraudewet" (nr. P2229)

15.01 Olivier Henry (PS): De Belgische federatie van de financiële sector (Febelfin) is veranderd van rechtsvorm teneinde bij het Grondwettelijk Hof een klacht te kunnen indienen tegen de nieuwe wet met betrekking tot de fiscale fraude, die volgens Febelfin voor de banken voor rechtsonzekerheid zal zorgen.

Wij hebben, conform de prioriteiten van de regering, het begrip fiscale fraude versoepeld, zodat fraude ook bestraft kan worden wanneer er géén sprake is van internationaal georganiseerde witwaspraktijken.

Bevestigt u dat er een beroep tot vernietiging werd ingesteld? Waarom precies wordt de wet aangevochten? Welk standpunt zal u innemen tegenover dat beroep? Dient de procedure niet als chantagemiddel?

15.02 Staatssecretaris John Crombez (*Frans*): Er werd effectief beroep ingesteld en dat is om velerlei redenen merkwaardig te noemen.

Er klinkt op het internationale niveau een duidelijke roep om een verscherping van de wet inzake de strijd tegen het witwassen van geld en de

terrorisme. Nous avons débattu de la façon de modifier la loi du 11 janvier 1993.

Pour ce qui est du volet répressif, l'article 505 prévoit la nécessité de détecter ces transactions. Avant toute notification à la CTIF, il faut des présomptions sérieuses et graves. Des 21 000 dénonciations effectuées en 2012, la finalité était toujours exclusivement judiciaire et le montant moyen d'1,5 million d'euros! Il n'est donc pas question de petits montants.

Le secteur, qui aurait préféré une autre option, sait pourquoi nous avons pris cette décision.

Je ne sais pas si on peut parler de chantage...

Cette loi est importante dans le cadre de l'enquête internationale sur la lutte contre la fraude fiscale en Belgique; Il est curieux de constater que c'est le secteur financier qui a introduit ce recours. Les *compliance officers* des quatre grandes banques, consultés, n'ont pas dit que c'était faisable, mais leurs réponses montrent que le système peut être mis en œuvre.

C'est partout dans le monde qu'on renforce ces mécanismes dans le système financier. Il est incompréhensible que les banques elles-mêmes prennent de telles initiatives.

15.03 Olivier Henry (PS): J'espère que Febelfin aura également entendu ces précisions. Mon groupe vous soutient dans votre lutte.

L'incident est clos.

Projets et propositions

16 **Projet de loi modifiant, en ce qui concerne l'Institut des comptes nationaux, la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses (3218/1-4)**

Discussion générale

Mme Leen Dierick, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3218/4)

financiering van het terrorisme. Wij hebben gedebatteerd over de manier waarop de wet van 11 januari 1993 moest worden aangepast.

Wat het repressieve aspect betreft, bepaalt artikel 505 dat de transacties moeten worden blootgelegd. Vooraleer de CFI wordt ingelicht, moeten er ernstige vermoedens zijn. De 21.000 meldingen in 2012 hadden een louter gerechtelijk oogmerk. Gemiddeld ging het over een bedrag van 1,5 miljoen euro! Het betreft hier dus geen kleine bedragen.

De sector weet wel waarom wij deze beslissing namen, maar had het uiteraard liever anders gezien.

Ik weet niet of we kunnen gewagen van chantage...

Deze wet is van belang in het kader van het internationale onderzoek naar de strijd tegen fiscale fraude in België; het is opmerkelijk dat net de financiële sector een beroep instelt. De *compliance officers* van de vier grote banken, die geraadpleegd werden, hebben niet gezegd dat het systeem haalbaar is, maar uit hun antwoorden blijkt niettemin dat het te verwezenlijken is.

Overal ter wereld worden dergelijke mechanismen in het financiële systeem aangescherpt. Het is onbegrijpelijk dat de banken zelf dergelijke initiatieven nemen.

15.03 Olivier Henry (PS): Ik hoop dat ook Febelfin deze verduidelijking hoort. Mijn fractie staat achter u in uw strijd.

Het incident is gesloten.

Ontwerpen en voorstellen

16 **Wetsontwerp tot wijziging, wat het Instituut voor de nationale rekeningen betreft, van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen (3218/1-4)**

Algemene bespreking

Mevrouw Leen Dierick, rapporteur, verwijst naar haar schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3218/4)

Le projet de loi compte 4 articles.

Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 **Projet de loi complétant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses par une série d'indicateurs complémentaires en vue de mesurer la qualité de vie, le développement humain, le progrès social et la soutenabilité de notre économie (3234/1-4)**

17 **Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen met een set aanvullende indicatoren voor het meten van levenskwaliteit, menselijke ontwikkeling, de sociale vooruitgang en de duurzaamheid van onze economie (3234/1-4)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Discussion générale

Algemene bespreking

17.01 **Willem-Frederik Schiltz**, rapporteur: La commission de la Chambre a encore apporté quelques améliorations au texte transmis par le Sénat.

17.01 **Willem-Frederik Schiltz**, rapporteur: De Kamercommissie heeft nog enkele verbeteringen aangebracht aan de Senaatstekst.

Avec ce projet de loi, nous nous inscrivons dans l'avenir. Pendant des années, le produit intérieur brut a constitué le seul indicateur et le seul critère de prospérité dans notre pays. Pourtant, et personne ne s'en étonnera, prospérité ne rime pas nécessairement avec bien-être.

Met dit wetsontwerp slaan we de weg van de toekomst in. Het bruto binnenlands product was jarenlang de enige indicator en maatstaf voor de welvaart in ons land. Nochtans verbaast het niet dat welvaart niet hetzelfde hoeft te zijn als welzijn.

Initialement, la commission du Sénat s'est montrée relativement sceptique à l'égard de la proposition, puis celle-ci a progressivement bénéficié d'une plus large assise, à l'initiative du sénateur Daems, notamment. Il y a plus de dix ans, l'ex-sénateur Duchâtelet plaidait déjà pour plus de bonheur intérieur net et moins de "produit".

Aanvankelijk stond de Senaatscommissie vrij sceptisch tegenover het voorstel, maar mede op aansturen van senator Daems groeide het draagvlak. Meer dan tien jaar geleden pleitte ex-senator Duchâtelet reeds voor meer netto binnenlands geluk in plaats van product.

Par ce texte, qui a été approuvé à une large majorité en commission, le gouvernement réalise un point supplémentaire de l'accord de gouvernement.

De tekst werd met een brede meerderheid goedgekeurd in de commissie. Hiermee realiseert de regering trouwens een volgend punt van haar regeerakkoord.

Le Bureau fédéral du Plan va élaborer un certain nombre d'indicateurs et le législateur a fourni une indication quant à l'orientation qu'il peut prendre à cet effet. Je me réfère à cet égard aux travaux de l'ONU et au "*better life index*" de l'OCDE.

Het Federaal Planbureau zal een aantal indicatoren opstellen. De wetgever heeft een indicatie gegeven in welke richting het kan gaan. Ik verwijs naar het werk van de VN en de *better life index* van de OESO.

Désormais, les gouvernements pourront présenter leur politique sur la base d'un large éventail d'indicateurs. J'espère qu'ils pourront ainsi améliorer le niveau de prospérité économique, mais également le niveau global de bien-être.

Voortaan kunnen regeringen hun beleid presenteren aan de hand van een rijke schare aan indicatoren en hopelijk zo niet alleen het economische, maar ook het algemene welvaartspeil verbeteren. (*Applaus*)

(Applaudissements)

17.02 Isabelle Emmery (PS): Ce projet de loi ne devrait pas déboucher sur la création d'indicateurs révolutionnaires. Néanmoins, en incorporant des indicateurs sociaux dans les statistiques de la Banque nationale, on y insère un peu d'humain. Les réticences contre ce projet exprimées par le président de la Banque nationale nous confortent dans l'idée que les spécialistes de la croissance ont tendance à oublier que l'économie n'est pas la finalité. L'évolution d'une société ne se mesure pas seulement à son PIB mais bien à la qualité de vie qu'elle offre durablement à tous ses citoyens.

Le groupe socialiste votera en faveur de ce projet.

17.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Ce texte fait écho à une proposition que nous avons déposée à la Chambre et à une autre déposée au Sénat, mais leur a été substituée cette proposition de la majorité. Pour Ecolo-Groen, il est important de poser un autre regard sur nos objectifs de société.

Le professeur Isabelle Cassiers, de l'UCL, qui a beaucoup travaillé à l'émergence d'indicateurs alternatifs, dénonce, dans notre société, une "course au matérialisme qui ne tient pas ses promesses et nous laisse comme affamés". C'est en ce sens qu'il convient de comprendre la résolution des Nations Unies du 28 juin 2012, proclamant le 20 mars "Journée internationale du bonheur". L'assemblée des Nations Unies souhaitait envisager la croissance économique dans une optique tenant compte du développement durable, de l'élimination de la pauvreté ainsi que du bonheur et du bien-être.

Quelques mois plus tôt, 68 pays, dont la Belgique, s'étaient associés à une initiative du Bhoutan pour présenter aux Nations Unies une résolution concernant le "Bonheur national brut". Le Bhoutan utilise un mode de calcul qui permet de se focaliser sur les personnes les plus fragilisées et sur les domaines les plus sensibles.

Notre groupe souhaite que cette loi nous aide à changer de paradigme. Le mot "complémentaire" est insuffisant, dans la mesure où nous aurions préféré des indicateurs qui puissent être considérés comme aussi importants que le PIB.

La limitation du nombre d'indicateurs est importante. Le Bureau du Plan travaille déjà sur

17.02 Isabelle Emmery (PS): Dit wetsontwerp zal hoogstwaarschijnlijk geen nieuwe, revolutionaire indicatoren baren. De integratie van sociale indicatoren in de statistieken van de Nationale Bank van België (NBB) zal de cijfers wat menselijker maken. De bedenkingen die de voorzitter van de NBB tegen dit wetsontwerp had, sterken ons in onze opvatting dat de specialisten inzake economische groei maar al te gemakkelijk vergeten dat de economie geen doel op zichzelf is. De evolutie van een samenleving wordt niet alleen afgemeten aan het bbp, maar ook aan de levenskwaliteit die ze alle burgers op lange termijn biedt.

De PS-fractie zal het wetsontwerp goedkeuren.

17.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): De voorliggende tekst ligt in de lijn van twee voorstellen die we respectievelijk in de Kamer en in de Senaat hadden ingediend. Ze werden echter door het voorliggende voorstel van de meerderheid vervangen. Voor Ecolo-Groen is het belangrijk dat onze maatschappelijke doelstellingen door een andere bril worden bekeken.

Professor Isabelle Cassiers, UCL, die sinds lang ijvert voor de invoering van alternatieve indicatoren, stelt 'de race naar het materialisme, dat zijn beloften niet waarmaakt en ons zo onvoldaan achterlaat,' in onze samenleving aan de kaak. In die zin moet ook de VN-resolutie van 28 juni 2012 waarin 20 maart tot 'Internationale Dag van het Geluk' wordt uitgeroepen, gezien worden. De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties wilde dat er bij het definiëren van de economische groei ook rekening wordt gehouden met duurzame ontwikkeling, armoedebestrijding, geluk en welzijn.

Een paar maanden eerder hadden 68 landen, waaronder België, zich aangesloten bij het initiatief van Bhutan om bij de Verenigde Naties een resolutie over het 'Bruto Nationaal Geluk' in te dienen. Bhutan gebruikt een berekeningsmethode die focust op de meest kwetsbare mensen en op de meest gevoelige domeinen.

Mijn fractie wil dat deze wet ons helpt van paradigma te veranderen. Het woord 'aanvullend' is volgens ons ontoereikend. Wij gaven de voorkeur aan indicatoren waaraan hetzelfde belang zou kunnen worden gehecht als aan het bbp.

De beperking van het aantal indicatoren is belangrijk. Het Planbureau werkt reeds aan een 45-

environ quarante-cinq indicateurs. Mais les discours dominants restent imprégnés de la seule référence au PIB.

La loi précise qu'il faut établir un set d'indicateurs phares. Nous souhaitons qu'on se réfère surtout aux indicateurs qui considèrent le bien-être indépendamment d'une vision productiviste et qui tiennent compte des limites physiques de la planète. Il s'agit de chercher un nombre très limité d'indices faciles à comprendre, de préférence des "indices synthétiques agrégés", c'est-à-dire avec une unité commune qui permette d'additionner entre elles des composantes diverses et couvrant les enjeux essentiels.

Il est important de consulter la société civile dans l'élaboration de ces indicateurs.

On ne peut substituer des moyens économiques aux limites écologiques et quand des indicateurs se contredisent, il faut se livrer à un choix politique pour déterminer nos objectifs.

Les régions françaises se sont choisi trois indicateurs leur permettant de se comparer entre elles: l'empreinte écologique, l'indicateur de développement humain reprenant santé, éducation et niveau de vie et l'indicateur de santé sociale impliquant éducation, justice, logement, santé, revenu, travail et emploi, lien social.

Le gouvernement wallon a défini cinq indicateurs susceptibles de compléter le PIB pour mesurer le progrès sociétal.

Les citoyens ont été consultés via un site internet pour choisir entre 18 dimensions définies préalablement celles qu'ils estimaient essentielles. La Fédération des CPAS a organisé des tables rondes rassemblant des personnes en situation précaire pour que leurs priorités soient prises en compte.

Le gouvernement wallon a défini cinq indicateurs: l'indice de situation sociale, l'indice de bien-être, l'empreinte écologique et la biocapacité, l'indice de situation environnementale et un indicateur de capital économique.

On peut s'inspirer de ces expériences. Nos collègues du Sénat ont introduit un amendement en ce sens. Nous devrions harmoniser nos méthodes

tal indicatoren. Maar het bbp wordt nog al te vaak als enige referentie genomen.

De wet bepaalt dat er een set van bakens dient te worden ontwikkeld. Wij willen dat men vooral verwijst naar indicatoren die het welzijn benaderen los van een louter op productievermeerdering gerichte visie, en die rekening houden met de fysieke beperkingen van onze planeet. Het komt erop aan een zeer beperkt aantal makkelijk te begrijpen indexen te zoeken, bij voorkeur 'geaggregeerde synthetische indexen', d.w.z. indexen die een gemeenschappelijke eenheid bevatten die het mogelijk maakt diverse componenten bij elkaar op te tellen, en die met de voornaamste bekommernissen van de burgers rekening houden.

Het is belangrijk het middenveld te raadplegen voor het opstellen van die indicatoren.

We mogen de ecologische grenzen niet door economische middelen vervangen en wanneer we met tegenstrijdige indicatoren geconfronteerd worden, moet er een politieke keuze worden gemaakt over de te bereiken doelen.

De Franse regio's hebben drie indicatoren gekozen waardoor een onderlinge vergelijking mogelijk wordt: de ecologische voetafdruk, de indicator voor menselijke ontwikkeling, met de domeinen gezondheid, onderwijs en levensstandaard en de indicator voor sociale gezondheid, met de domeinen onderwijs, justitie, huisvesting, gezondheid, inkomen, werk en arbeid, sociale banden.

De Waalse regering heeft vijf indicatoren bepaald als aanvulling op het bbp om de maatschappelijke vooruitgang te meten.

De burgers konden op een website uit 18 vooraf bepaalde dimensies diegene kiezen die voor hen essentieel zijn. De Fédération des CPAS heeft rondetafels georganiseerd met kansarmen opdat er ook met hun prioriteiten rekening zou worden gehouden.

De Waalse regering heeft vijf indicatoren omschreven: de sociaalsituatie-index, de welzijnsindex, de ecologische voetafdruk en de biocapaciteit, de milieu-index en een indicator inzake economisch kapitaal.

We kunnen lering trekken uit die ervaringen. Onze collega's in de Senaat hebben een amendement in die zin ingediend. We zouden onze methodes en

et celles des entités fédérées.

Le rôle de la société civile dans l'élaboration des indicateurs doit être défini et confirmé.

C'est à ces conditions que nous soutenons ce projet de loi. Ces nouveaux indicateurs sont pour nous plus importants que le PIB.

17.04 Joseph George (cdH): À côté d'indicateurs qui agrègent des normes quantitatives, il en faut d'autres qui reposent sur l'humain, la qualité de vie, le niveau d'éducation, le bien-être. Il convenait de pouvoir éclairer les décideurs sur la manière de favoriser le progrès social, économique et culturel.

Les services publics et la société civile seront invités à participer à l'élaboration de ces indicateurs avec Eurostat et l'OCDE.

L'ONU a publié il y a longtemps un indice de développement humain, l'OCDE a mis au point un indice du mieux-vivre. Nos voisins ont lancé des réflexions en la matière, que nous suivrons avec attention.

17.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je me réjouis de cette proposition de loi étant donné que notre groupe demande des indicateurs économiques alternatifs depuis longtemps déjà. Ce projet tout à fait pertinent témoigne d'une tendance sociétale et académique de mise en question de la pierre angulaire de la politique sociale, à savoir le produit intérieur brut, et permet une plus grande ouverture de la vision et de l'évaluation politique.

Dans cette perspective, je considère que ce résultat fait partie du top dix des projets de loi innovateurs. Le produit intérieur brut ne tient effectivement pas compte des conséquences sociales et écologiques de nos activités économiques de sorte que de nombreux dommages ne sont pas visibles. De nombreux aspects utiles d'un point de vue sociétal et même économique n'y figurent même pas.

En dépit des observations critiques de M. Coene de la Banque nationale, notre groupe est convaincu qu'il est précisément préférable d'intégrer les rapports relatifs à ces indicateurs économiques alternatifs dans le rapport annuel de la Banque nationale, qui est attendu chaque année avec impatience. Nous prendrons alors connaissance de

die van de deelgebieden op elkaar moeten afstemmen.

De rol van het middenveld in de uitwerking van de indicatoren moet worden gedefinieerd en bevestigd.

We steunen dit wetsontwerp, op voorwaarde dat er daarmee rekening wordt gehouden. Deze nieuwe indicatoren zijn voor ons belangrijker dan het bbp.

17.04 Joseph George (cdH): Naast indicatoren die kwantitatieve normen bundelen, zijn er ook andere indicatoren nodig die betrekking hebben op de menselijke ontwikkeling, de levenskwaliteit, het onderwijsniveau en het welzijn. Beleidsmakers moeten geïnformeerd kunnen worden over hoe ze de sociale, economische en culturele vooruitgang kunnen bevorderen.

De overheidsdiensten en het middenveld worden verzocht om, samen met Eurostat en de OESO, mee te werken aan de ontwikkeling van die indicatoren.

De Verenigde Naties hebben geruime tijd geleden een index van de menselijke ontwikkeling (Human Development Index) gepresenteerd, en de OESO heeft een Better Life Index uitgewerkt. In onze buurlanden wordt er over deze thema's gereflecteerd, en wij zullen die ontwikkelingen met de nodige aandacht volgen.

17.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik ben blij met dit wetsvoorstel, omdat onze fractie al heel lang vragende partij is voor alternatieve economische indicatoren. Het ontwerp is heel relevant en getuigt van een maatschappelijke en academische tendens om de hoeksteen van het sociaal beleid, het bruto binnenlands product, ter discussie te stellen en een ruimere beleidsvisie en -evaluatie mogelijk te maken.

In die zin zou ik dit resultaat rekenen tot de top tien van baanbrekende wetsontwerpen. Het bruto binnenlands product houdt immers geen rekening met de sociale en ecologische gevolgen van onze economische activiteiten, zodat heel wat schade uit beeld blijft. Veel maatschappelijk en zelfs economisch nuttige aspecten worden daar zelfs niet in meegenomen.

In weerwil van de kritische opmerkingen van de heer Coene van de Nationale Bank is onze fractie ervan overtuigd dat het juist beter is om de verslaggeving over deze alternatieve economische indicatoren te integreren in het jaarverslag van de Nationale Bank, waar elk jaar reikhalzend naar wordt uitgekeken. Zo kunnen we kennis nemen van

l'entière vérité et pourrons en discuter ensemble.

de volledige waarheid en die ook samen bespreken.

Ce projet résolument novateur témoigne du soutien croissant de la classe politique et de la société à l'économie écologique. Il est essentiel, à présent, que ce rapport et ces indicateurs soient réellement utilisés.

Dit is een baanbrekend en relevant ontwerp dat getuigt van een groeiend politiek en maatschappelijk draagvlak voor de ecologische economie. Belangrijk is nu dat dit rapport en deze indicatoren ook daadwerkelijk zullen worden gebruikt.

Nous soutiendrons ce projet tout en étant curieux de voir quelle utilisation en sera réellement faite. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

Wij zullen dit ontwerp steunen, maar kijken uit naar het reële gebruik. *(Applaus bij Ecolo-Groen)*

Le **président**: La discussion générale est close.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3234/4)

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3234/4)

L'intitulé en français a été modifié par la commission en "projet de loi complétant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses par une série d'indicateurs complémentaires en vue de mesurer la qualité de vie, le développement humain, le progrès social et la durabilité de notre économie".

Het opschrift in het Frans werd door de commissie gewijzigd in "projet de loi complétant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses par une série d'indicateurs complémentaires en vue de mesurer la qualité de vie, le développement humain, le progrès social et la durabilité de notre économie".

Le projet de loi compte 4 articles.

Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

[18] Projet de loi modifiant la loi du 15 août 2012 relative à la création et à l'organisation d'un intégrateur de services fédéral (2955/1-3)

[18] Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 augustus 2012 houdende oprichting en organisatie van een federale dienstenintegrator (2955/1-3)

Discussion générale

Algemene bespreking

Le **président**: M. Dallemagne, rapporteur, est excusé.

De **voorzitter**: De heer Dallemagne, rapporteur, is verontschuldigd.

[18.01] Philippe Blanchart, rapporteur: Je renvoie à mon rapport écrit.

[18.01] Philippe Blanchart, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Le **président**: La discussion générale est close.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2955/3)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

19 Proposition de résolution relative à l'instauration d'une journée nationale des porte-drapeaux (1657/1-5)

Proposition déposée par:

Corinne De Permentier, Josy Arens, Vincent Sampaoli

Discussion

Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1657/5)

19.01 Bert Maertens, rapporteur: Mme De Permentier, principal auteur de la présente résolution, veut reconnaître le 1^{er} septembre comme journée nationale des porte-drapeaux en guise de reconnaissance symbolique du rôle qu'ils jouent. Les porte-drapeaux pourraient ainsi organiser leur assemblée annuelle ce jour-là. Un des co-auteurs de cette résolution, M. Vincent Sampaoli, estime également que cela serait de nature à honorer la valeur toute particulière des commémorations historiques.

Les organisateurs de manifestations commémoratives rencontreraient certaines difficultés en raison précisément de l'absence d'une journée officielle de commémoration dans le calendrier des cérémonies belges.

Mme Ponthier a quant à elle proposé de choisir une journée de commémoration existante comme le 8 mai ou le 11 novembre.

Le ministre de la Défense souscrit à la proposition de donner aux porte-drapeaux la reconnaissance qu'ils méritent et c'est la raison pour laquelle la Défense a créé en 2001 un diplôme d'honneur de porte-drapeau. L'instauration d'une journée nationale des porte-drapeaux irait toutefois à

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2955/3)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

19 Voorstel van resolutie over de instelling van een nationale dag van de vaandeldragers (1657/1-5)

Voorstel ingediend door:

Corinne De Permentier, Josy Arens, Vincent Sampaoli

Bespreking

De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt 85, 4) (1657/5)

19.01 Bert Maertens, rapporteur: Mevrouw De Permentier, de voornaamste indiener van deze resolutie, wil 1 september uitroepen tot nationale dag van de vaandeldragers, als symbolische erkenning van hun prestaties. De vaandeldragers kunnen dan op die dag hun jaarvergadering organiseren. Dit zou de bijzondere waarde van historische herdenkingen in de verf zetten, zo vond ook collega Sampaoli als mede-indiener.

De organisatoren die manifestaties op het getouw willen zetten, zouden op moeilijkheden stuiten. Op de Belgische plechtighedenkalender ontbreekt immers een officiële herdenkingsdag.

Mevrouw Ponthier stelde voor om een bestaande herdenkingsdag te kiezen, zoals 8 mei of 11 november.

De minister kon zich vinden in de erkenning die de vaandeldragers verdienen, daarom ook riep Defensie in 2001 een erediploma van vaandeldrager in het leven. Een nationale dag van de vaandeldrager zou echter ingaan tegen de rationalisering van de nationale ceremonies die

l'encontre de la rationalisation des cérémonies nationales, un objectif que poursuit la Défense.

Après deux tentatives pour atteindre le quorum, la proposition a été adoptée par 11 voix contre 3.

J'en viens à mon exposé.

De très nombreuses commémorations des victimes de guerre sont organisées. Ces jours-là, la mission des porte-drapeaux est mise à l'honneur. Comme le ministre De Crem, je considère qu'il ne se justifie pas de prévoir encore un jour spécifique de commémoration pour les porte-drapeaux, un autre jour de commémoration de la commémoration ou encore un jour de commémoration des volontaires. Ou que sais-je encore. Ce ne sont pas les volontaires qui manquent dans ce pays.

Ceux qui qualifient parfois d'autres assemblées de "jardins d'enfants" ne seront pourtant pas les derniers à pousser sur le bouton vert, tout à l'heure, pour adopter cette proposition de résolution puérile. Espérons que le CD&V sera sensible aux arguments de son propre ministre et qu'il votera contre la proposition de résolution.
(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

19.02 Corinne De Permentier (MR): L'année 2014 est une année importante, politique, mais aussi historique. Nous rendrons hommage à nos soldats tombés pour la Belgique, nous rappellerons ceux qui ont sacrifié leur vie et leur jeunesse pour nos valeurs fondamentales. En tant qu'élus de la Nation, nous devons nous impliquer dans ce devoir de mémoire collective, de reconnaissance et d'honneur.

Les porte-drapeaux assurent bénévolement le port du drapeau de leur régiment ou association. C'est une fonction qui demande dignité et constance.

Il faudrait donc susciter l'intérêt de nos jeunes pour la fonction. Ce serait pour eux un honneur autant qu'un devoir. Ces jeunes porte-drapeaux seraient fiers de leur engagement et visibles lors des cérémonies du 11 novembre. Les bourgmestres pourraient organiser une formation pour que ces jeunes recrues offrent une relève bienvenue aux anciens combattants.

Je crois en une jeunesse citoyenne et impliquée, qui perpétuera le travail de mémoire.

19.03 Philippe Blanchart (PS): Mon groupe

Defensie beoogt.

Na twee pogingen om het quorum te bereiken, werd het voorstel aangenomen met 11 stemmen tegen 3.

Ik kom tot mijn uiteenzetting.

Er zijn heel wat herdenkingen van oorlogsslachtoffers. Op die dagen worden de vaandeldragers geëerd voor hun taak. Net als minister De Crem vind ik niet dat daarbovenop nog een speciale dag ter herdenking van de vaandeldragers moet komen, een dag ter herdenking van de herdenkers, een herdenking van de vrijwilligers. Men moet het maar bedenken. Er zijn nog heel wat andere vrijwilligers in dit land.

Diegenen die andere assemblees soms kleuterparlementen noemen, zullen straks nochtans wel op het groene knopje drukken om deze kleuterresolutie goed te keuren. Ik hoop dat CD&V luistert naar wat haar eigen minister over deze resolutie denkt en tegenstemt. (Applaus bij N-VA)

19.02 Corinne De Permentier (MR): Het jaar 2014 is zowel in politiek als in historisch opzicht een belangrijk jaar. Wij zullen hulde brengen aan onze soldaten die voor het vaderland gesneuveld zijn, wij zullen diegenen herdenken die hun leven en hun jeugd gegeven hebben om onze fundamentele waarden te verdedigen. Als verkozenen des volks moeten wij deel hebben aan deze plicht om de collectieve herinnering levendig te houden, en erkentelijkheid en eer te betuigen.

De vaandeldragers zijn vrijwilligers die het vaandel van hun regiment of vereniging dragen. Het is een functie die waardigheid en standvastigheid vergt.

We moeten onze jongeren dan ook warm maken voor die functie. Het zou voor hen zowel een eer als een plicht zijn. Die jonge vaandeldragers zouden fier zijn op hun engagement en in het oog lopen tijdens de plechtigheden van 11 november. De burgemeesters zouden een opleiding kunnen organiseren opdat die jonge rekruten de fakkel zouden kunnen overnemen van de oud-strijders, die dat zeker zullen toejuichen.

Ik geloof in een jeugd met burgerzin en betrokkenheid die de herinnering verder levendig zal houden.

19.03 Philippe Blanchart (PS): Mijn fractie vindt

accorde une importance essentielle au travail de mémoire, qui doit être nourri par certaines manifestations.

C'est dans cet esprit que nous soutenons la résolution présentée de Mme De Permentier visant à instaurer une journée nationale des porte-drapeaux. Nous avons aussi rédigé une résolution sur la guerre de Corée.

Le rassemblement annuel des porte-drapeaux alimente le travail de mémoire. Il faut assurer la cohérence et la rationalisation de tels événements. Faute d'une journée officielle, il y avait de nombreuses difficultés d'organisation.

Mon groupe soutiendra ce texte. J'espère que cette journée pourra être concrétisée par le ministre, qui peut compter sur le soutien de notre Assemblée.

19.04 Annick Ponthier (VB): Cette proposition entend rendre hommage à ceux qui sont tombés pour la patrie durant les deux guerres mondiales. De nombreux porte-drapeaux se réunissant déjà le 1^{er} septembre pour une commémoration, cette date conviendrait parfaitement pour entretenir le devoir de mémoire. La résolution ambitionne également de résoudre les difficultés pratiques rencontrées par les organisateurs de cette journée, même si nous n'avons pas réussi à obtenir des précisions sur la nature de celles-ci.

Nous considérons qu'une journée nationale des porte-drapeaux est superflue. Il est plus important de commémorer les faits que de s'intéresser à ceux qui organisent les événements. En demandant dans le texte de l'amendement présenté, de ne pas oublier les porteurs de béret d'honneur et de médailles commémoratives, nous voulions démontrer la futilité de la proposition.

Un hommage additionnel aux porte-drapeaux peut parfaitement être rendu dans le cadre des journées commémoratives existantes.

Le ministre partageait notre point de vue. Il a énuméré les initiatives prises dans le passé par la Défense, telles que la création d'un diplôme d'honneur de porte-drapeau, et a estimé que ces mesures étaient suffisantes et qu'il était inutile d'instaurer une journée nationale spécifique mettant à l'honneur les personnes qui commémorent les sacrifices réalisés durant les guerres.

La semaine suivante, il est apparu que le ministre avait soudain changé d'avis, car l'ensemble des

het heel belangrijk dat de nagedachtenis levendig gehouden wordt, en bepaalde manifestaties dragen daartoe bij.

Om die reden steunen we het voorstel van resolutie van mevrouw De Permentier over de instelling van een nationale dag van de vaandeldragers. De PS-fractie heeft ook een voorstel van resolutie in verband met de Koreaanse Oorlog opgesteld.

De jaarlijkse bijeenkomst van de vaandeldragers draagt bij tot het instandhouden van de herinnering. Zulke evenementen moeten evenwel op een coherente en rationele wijze georganiseerd worden. Doordat er geen officiële dag op de kalender staat, waren er heel wat organisatorische problemen.

Mijn fractie zal de tekst steunen. Ik hoop dat de minister concreet werk zal maken van de dag van de vaandeldragers; hij kan daarvoor op de steun van onze Assemblée rekenen.

19.04 Annick Ponthier (VB): Dit voorstel wil hulde brengen aan wie stierf voor het vaderland in de twee wereldoorlogen. Omdat veel vaandeldragers nu al op 1 september samenkomen voor een herdenking, zou dit de uitgelezen dag zijn om de gedachtenisplicht levendig te houden. De resolutie wil ook tegemoetkomen aan de praktische moeilijkheden die de organisatoren tegenkomen op die dag, maar welke dat zijn werd ons niet gezegd.

Wij denken niet dat er nood is aan een nationale dag van de vaandeldragers. Het zijn de feiten die moeten worden herdacht, niet de herdenkers. Met ons amendement wilden wij de nuttelosheid aantonen door te vragen ook de dragers van een eremuts en herinneringsmedailles niet te vergeten.

Als er noodzaak is aan extra hulde voor de vaandeldragers, kan dat perfect op een van de bestaande huldigingsdagen.

De minister deelde ons standpunt en somde de initiatieven op die Defensie in het verleden al genomen heeft, zoals het instellen van een erediploma van vaandeldrager. Dit was volgens hem voldoende, en een afzonderlijke nationale dag voor herdenkers van oorlogsgebeurtenissen overbodig.

De volgende week bleek de minister plots van standpunt veranderd, want alle

partis de la majorité, y compris le CD&V, ont adopté la proposition. Le Vlaams Belang reste cependant cohérent et ne soutiendra pas cette proposition. (*Applaudissements sur les bancs du VB*)

Le **président**: La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

20 **Projet de loi portant confirmation de quelques articles de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière (3017/1-2)**

Discussion générale

Le **président**: Mme Isabelle Emmery, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3017/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

21 **Proposition de loi modifiant la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 afin d'instaurer des privilèges en faveur des victimes d'infractions pénales (2428/1-7)**

- Proposition de loi modifiant la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 afin d'établir un privilège en faveur des victimes d'infractions pénales (2436/1-4)

Propositions déposées par:

2428: Charles Michel, Carina Van Cauter, Daniel Bacquelaine, Marie-Christine Marghem, Philippe Goffin

meerderheidspartijen, inclusief CD&V, hebben het voorstel goedgekeurd. Het Vlaams Belang blijft wel consequent en steunt dit voorstel niet. (*Applaus bij VB*)

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

20 **Wetsontwerp tot bekrachtiging van enkele artikelen van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer (3017/1-2)**

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Mevrouw Isabelle Emmery, rapporteur, verwijst naar haar schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3017/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

21 **Wetsvoorstel tot wijziging van de hypotheekwet van 16 december 1851, teneinde voorrechten in te stellen ten gunste van de slachtoffers van strafbare feiten (2428/1-7)**

- Wetsvoorstel tot wijziging van de hypotheekwet van 16 december 1851, teneinde een voorrecht in te stellen ten gunste van de slachtoffers van strafbare feiten (2436/1-4)

Voorstellen ingediend door:

2428: Charles Michel, Carina Van Cauter, Daniel Bacquelaine, Marie-Christine Marghem, Philippe Goffin

2436: Olivier Maingain, Damien Thiéry, Bernard Clerfayt

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces propositions de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

21.01 Christian Brotcorne, rapporteur: Vu leur importance, ces propositions ont requis six réunions de la commission. Elles visent à reconnaître davantage la victime d'infraction pénale confrontée à l'impossibilité de recouvrer les dommages et intérêts, vu le privilège de l'État et des avocats. Elles introduisent un privilège mobilier et immobilier au profit de la victime sur les biens du condamné.

Lors de l'audition, le Pr Van Compernelle a suggéré d'accroître la sécurité juridique et d'encadrer les notions de victime, d'ayant-droit et de subrogation. Nous avons aussi limité le champ d'application aux seules victimes d'actes intentionnels de violence qui, depuis la loi de 1985, peuvent, sous conditions, être indemnisées en partie par l'État.

L'amendement déposé octroiera un privilège à ces victimes. Ce privilège mobilier aura l'avantage de précéder celui de l'État pour la récupération des frais de justice.

Vu les réticences en commission relatives à l'aspect budgétaire, le privilège prévu est cadré sur la loi de 1985 créant le Fonds d'indemnisation. Le budget de l'État ne devrait pas être grevé car le Fonds interviendra moins souvent.

Le privilège immobilier sera inscrit quand le jugement aura force de chose jugée.

Au nom de mon groupe, je me réjouis de ces propositions reconnaissant les victimes à travers leur dédommagement, tant symboliquement que concrètement.

21.02 Manuella Senecaut (PS): Nous soutenons ce texte améliorant la place de la victime.

2436: Olivier Maingain, Damien Thiéry, Bernard Clerfayt

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

21.01 Christian Brotcorne, rapporteur: Gelet op het belang van de voorliggende voorstellen werden er zes commissievergaderingen aan gewijd. De voorstellen zijn gericht op de versterking van de rechtspositie van het slachtoffer van misdrijven, dat in de onmogelijkheid verkeert de schade te verhalen, gelet op de voorrechten van de Staat en de advocaten. Ten gunste van het slachtoffer wordt er een voorrecht op het roerend en onroerend vermogen van de veroordeelde ingevoerd.

Tijdens de hoorzitting heeft professor Van Compernelle voorgesteld de rechtszekerheid te versterken en de begrippen slachtoffer, rechthebbende en indeplaatsstelling nader te preciseren. We hebben ook het toepassingsgebied beperkt tot de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, die sinds de inwerkingtreding van de wet van 1985 onder bepaalde voorwaarden gedeeltelijk gecompenseerd kunnen worden door de Staat.

Met het ingediende amendement wordt er aan die slachtoffers een voorrecht verleend. Dat voorrecht op roerend vermogen heeft als voordeel dat het voorrang heeft op het voorrecht van de Staat met betrekking tot de terugbetaling van gerechtskosten.

Aangezien er in de commissie twijfels rezen met betrekking tot de budgettaire gevolgen, werd het voorrecht geënt op de wet van 1985 tot oprichting van het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. De Rijksbegroting zou niet worden bezwaard door deze maatregel, aangezien er minder een beroep zal worden gedaan op het Fonds.

Het onroerend voorrecht zal worden ingeschreven wanneer het vonnis in kracht van gewijsde is gegaan.

Namens mijn groep verheug ik me over die voorstellen die een symbolische én concrete erkenning van de slachtoffers inhouden dankzij hun schadeloosstelling.

21.02 Manuella Senecaut (PS): We steunen deze tekst die de situatie van het slachtoffer verbetert.

La proposition de départ risquait de poser problème au budget de la Justice.

Le texte amendé maintient les objectifs visés et se limite aux victimes d'actes intentionnels de violence qui sont les plus fragilisées.

Le parallélisme avec le Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence permet de mieux assurer le budget de la Justice.

21.03 Marie-Christine Marghem (MR): L'amélioration de l'indemnisation des victimes d'infractions pénales est un pas vers leur reconstruction.

Sans privilège sur les biens de leur agresseur, les victimes d'actes intentionnels de violence sont rarement indemnisées. Un fonds d'indemnisation peut intervenir mais sur base forfaitaire et suivant une procédure fastidieuse.

Des modifications ont été apportées au texte initial pour emporter l'unanimité. La proposition crée ainsi un privilège sur les biens meubles et immeubles de l'agresseur au profit de sa victime, avant celui de l'État. C'est un choix politique fort.

Est dorénavant visée la victime ayant subi un préjudice physique ou psychique résultant directement d'un acte intentionnel de violence constitutif d'une infraction pénale. Nous verrons plus tard s'il faut élargir cette notion.

Je relève aussi que le privilège ne peut profiter qu'à la victime et non à son subrogé légal, comme son assureur potentiel, et que les hypothèques légales et conventionnelles inscrites antérieurement ont priorité sur le privilège de la victime.

Le MR se réjouit de cette proposition de loi favorable à la défense des droits des victimes.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2428/7)

Met het initiële voorstel dreigde de justitiebegroting in de problemen te komen.

In de geamendeerde tekst worden de doelstellingen behouden, maar beperkt men zich tot de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, die het kwetsbaarst zijn.

Dankzij het parallelisme met het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden wordt de justitiebegroting gevrijwaard.

21.03 Marie-Christine Marghem (MR): Een betere schadeloosstelling van slachtoffers van strafbare feiten is een stap in de richting van het herstel.

Als ze geen voorrecht kunnen laten gelden op de bezittingen van de dader, worden slachtoffers van opzettelijke gewelddaden zelden vergoed. Er kan een beroep worden gedaan op een schadefonds, maar daarvoor dient een lange en omslachtige procedure te worden doorlopen en de vergoeding gebeurt op forfaitaire basis.

Met het oog op een eenparige goedkeuring werden er wijzigingen aangebracht aan de oorspronkelijke tekst. Zo bepaalt het voorliggende voorstel dat het slachtoffer een voorrecht kan laten gelden op de roerende en onroerende goederen van de agressor, nog voordat de Staat er aanspraak op kan maken. Dat is een zwaarwichtige, betekenisvolle politieke keuze.

Voortaan wordt het slachtoffer bevoorrecht dat lichamelijke of psychische schade heeft geleden als rechtstreeks gevolg van een opzettelijke gewelddaad die een strafbaar feit vormt. We zullen later zien of die notie dient te worden uitgebreid.

Ik onthoud voorts dat het voorrecht enkel toekomt aan het slachtoffer en niet aan zijn wettelijk gesubrogeerde, zoals zijn potentiële verzekeraar, en dat de voordien ingeschreven wettelijke en bedongen hypotheek voorrang hebben op het voorrecht van het slachtoffer.

De MR is blij met dit wetsvoorstel, dat de rechten van de slachtoffers verdedigt.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2428/7)

La proposition de loi compte 4 articles.

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

22 Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la requête civile (2755/1-2)

22 Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft herroeping van het gewijsde (2755/1-2)

Proposition de loi déposée par:

Wetsvoorstel ingediend door:

Bert Schoofs, Gerolf Annemans, Peter Logghe

Bert Schoofs, Gerolf Annemans, Peter Logghe

La commission de la Justice propose de rejeter cette proposition de loi. (2755/2)

De commissie voor de Justitie stelt voor dit wetsvoorstel te verwerpen. (2755/2)

Conformément à l'article 88 du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et, éventuellement, les auteurs.

Overeenkomstig artikel 88 van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping, na de rapporteur en eventueel de indieners te hebben gehoord.

22.01 Christian Brotcorne, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

22.01 Christian Brotcorne, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

22.02 Bert Schoofs (VB): Il n'arrive pas souvent qu'un collègue francophone soit disposé à être rapporteur d'une proposition de loi déposée par le Vlaams Belang.

22.02 Bert Schoofs (VB): Het gebeurt niet veel dat een Franstalige collega bereid is om verslaggever te zijn bij een voorstel van Vlaams Belang.

Il peut en revanche arriver qu'un procès soit complètement bâclé ou mal interprété parce qu'il est fondé sur des éléments erronés. Le Code judiciaire permet dans des cas très limités une rétractation de décisions passées en force de chose jugée en matière civile.

Het gebeurt soms dat een rechtszaak compleet mismeesterd wordt of beoordeeld wordt op basis van verkeerde gegevens. Het Gerechtelijk Wetboek laat in zeer beperkte gevallen een herroeping toe van het gewijsde in burgerlijke zaken.

Cette législation présente cependant une faiblesse. En effet, ces actions ne peuvent faire l'objet d'une requête civile – par le biais de la procédure limitée de saisine décrite dans le Code judiciaire – que dans les six mois après la découverte du fait pouvant donner lieu à la requête.

Deze wetgeving vertoont echter één mankement: dergelijke zaken kunnen maar herroepen worden – via de beperkte procedure van aanhangigmaking zoals beschreven in het Gerechtelijk Wetboek – tot zes maanden na de ontdekking van het feit dat aanleiding kan geven tot die herroeping.

Ma proposition, qui a hélas été rejetée en commission, visait à autoriser la requête aussi longtemps que la prescription n'était pas atteinte dans le cadre d'une action en justice. Cette évolution aurait permis d'accroître la sécurité juridique.

In mijn voorstel, dat helaas verworpen werd in de commissie, wilde ik toelaten om de zaak te laten herroepen zolang de verjaringstermijn in een bepaalde rechtszaak niet ingetreden is. Dit zou alleen maar de rechtszekerheid ten goede komen.

Nous devons cependant bien être conscients qu'il est difficile, pour un justiciable non spécialiste en

We moeten echter bedenken dat het voor een rechtzoekende leek moeilijk is om te zien of een

droit, d'évaluer si une cause peut donner lieu à une requête civile. De plus, le justiciable doit convaincre trois avocats, dont deux doivent avoir vingt ans d'expérience, du bien-fondé de sa démarche. Enfin, les avocats expérimentés sont souvent très prisés. Le justiciable n'a aucune garantie qu'il parviendra à ses fins dans un délai de six mois.

Je demande dès lors de prolonger la possibilité d'une requête civile jusqu'à la prescription du dossier. La procédure resterait ainsi valable et permettrait d'aider un nombre restreint de justiciables.

Je demande aux juristes de la Chambre d'appuyer cette logique juridique et d'accroître ainsi la sécurité juridique. (*Applaudissements*)

Le **président**: Plus personne ne peut prendre la parole.

Le vote sur la proposition de rejet de cette proposition de loi aura lieu ultérieurement.

23 **Projet de loi portant dispositions diverses en matière de santé – Accessibilité (3260/1-3)**
- **Projet de loi portant dispositions diverses en matière de santé (3261/1-3)**

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces projets de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

23.01 Reinilde Van Moer, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

23.02 Véronique Bonni (PS): Le projet de loi en matière d'accessibilité des soins de santé a été approuvé à l'unanimité par la commission de la Santé publique.

Le programme *unmet medical needs* donne véritablement un nouvel espoir à des groupes de patients souffrant d'une maladie grave ou rare, en leur donnant accès plus rapidement à des traitements innovants. Cela, sans mettre en péril l'équilibre de notre système de soins de santé, puisque ces nouvelles interventions seront financées par une enveloppe fermée et que les besoins médicaux non-rencontrés seront déterminés à l'avance.

Les délais de remboursement des nouveaux médicaments ou des nouvelles indications seront fortement réduits, tout en permettant aux organismes assureurs de garantir ce

bepaalde grond aanleiding kan geven tot herroeping van de rechtszaak. Daar komt bij dat de rechtzoekende daar nog drie advocaten, van wie twee met twintig jaar ervaring, moet van overtuigen. Bovendien zijn die ervaren advocaten vaak ook heel bevroegd. Er is geen garantie dat dit alles binnen die zes maanden mogelijk is.

Daarom vraag ik om de herroeping van het gewijsde te verlengen tot aan de verjaring van de zaak. Zo blijft de procedure werkbaar en zou een minimum aantal rechtzoekenden er enig soelaas in kunnen vinden.

Ik vraag de juristen in deze Kamer om deze juridische logica te steunen en voor meer rechtszekerheid te zorgen. (*Applaus*)

De **voorzitter**: Geen andere spreker mag het woord nemen.

De stemming over het voorstel tot verwerping van dit wetsvoorstel zal later plaatsvinden.

23 **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de gezondheidszorg – Toegankelijkheid (3260/1-3)**
- **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de gezondheidszorg (3261/1-3)**

Ik stel u voor een enkele bespreking te wijden aan deze wetsontwerpen. (*Instemming*)

Algemene bespreking

23.01 Reinilde Van Moer, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

23.02 Véronique Bonni (PS): Het wetsontwerp met betrekking tot de toegankelijkheid van de gezondheidszorg werd eenparig aangenomen door de commissie voor de Volksgezondheid.

Het programma inzake *unmet medical needs* geeft echt nieuwe hoop aan groepen patiënten die aan een ernstige of zeldzame ziekte lijden, doordat ze sneller toegang zullen krijgen tot vernieuwende therapieën. Een en ander zal het evenwicht van ons gezondheidszorgstelsel niet in het gedrang brengen, want die nieuwe tegemoetkomingen worden gefinancierd via een gesloten enveloppe, waarbij vooraf wordt bepaald welke onvervulde medische behoeften er zijn.

De terugbetalingstermijnen voor nieuwe geneesmiddelen of nieuwe indicaties worden sterk ingekort; wél krijgen de verzekeringsinstellingen en de distributiekkanalen de tijd en de mogelijkheid om

remboursement et aux circuits de distribution de se mettre en place. zich voor te bereiden.

En consultant le site internet de l'INAMI, le patient saura si le médecin qu'il prévoit de consulter est conventionné ou non.

Op de website van het RIZIV zal de patiënt kunnen nagaan of de arts die hij wil raadplegen al dan niet geconventioneerd is.

De même, en consultant avant son admission le site internet de l'hôpital, le patient trouvera les informations générales et saura à qui demander des informations personnalisées. Aujourd'hui encore, des patients renoncent à des soins ou les reportent par crainte du prix qui restera à leur charge: cette mesure leur permettra de l'anticiper.

Door voor zijn opname de website van het ziekenhuis te raadplegen zal de patiënt algemene informatie vinden en zal hij weten tot wie hij zich moet wenden voor individuele informatie. Het gebeurt ook nu nog dat patiënten afzien van verzorging of ermee wachten omdat ze bang zijn voor de kosten die voor eigen rekening blijven: dankzij deze maatregel zullen ze weten waar ze aan toe zijn.

Trois piliers fondent ce projet de loi: l'accessibilité des soins de santé, la protection des patients et les garde-fous indispensables à la préservation de l'équilibre de notre système de soins de santé basé sur la solidarité.

Dit wetsontwerp stoelt op drie pijlers: de toegankelijkheid van de gezondheidszorg, de patiëntenbescherming en de nodige waarborgen om het evenwicht van ons op solidariteit gestoelde gezondheidszorgsysteem te vrijwaren.

Mon groupe votera donc en faveur de ce texte. *(Applaudissements)*

Mijn fractie zal dus voorstemmen. *(Applaus)*

23.03 Daniel Bacquelaine (MR): Nous soutenons ce projet qui apporte au patient une information transparente et instaure des avancées en matière de disponibilité de soins de qualité.

23.03 Daniel Bacquelaine (MR): We steunen dit ontwerp, dat ervoor zorgt dat de patiënt transparante informatie krijgt en dat een stap vooruit betekent wat de toegankelijkheid van kwaliteitsvolle zorg betreft.

À propos des médicaments, il est important d'en faciliter l'accès avant même que la procédure d'enregistrement complète ne soit terminée, du moins pour les maladies chroniques et les maladies très graves contre lesquelles on ne dispose pas de traitement efficace.

Het is zaak de toegang tot geneesmiddelen te faciliteren nog voor de volledige registratieprocedure werd doorlopen, althans voor chronische en zeer ernstige ziektes waartegen er geen doeltreffende behandeling bestaat.

Il s'agira de déterminer les patients qui pourront bénéficier, collectivement en quelque sorte, de cette avancée.

Het zal erop aan komen te bepalen welke patiënten als het ware collectief in aanmerking komen voor deze vooruitgang.

Je me réjouis que l'on puisse rencontrer les besoins de patients n'ayant pas accès à des médicaments innovants, et que les délais pour le remboursement de spécialités pharmaceutiques puissent être raccourcis. *(Applaudissements)*

Ik ben verheugd dat tegemoet kan worden gekomen aan de noden van patiënten die geen toegang hebben tot innoverende geneesmiddelen en dat de termijnen voor de terugbetaling van farmaceutische specialiteiten kunnen worden ingekort. *(Applaus)*

23.04 Laurette Onkelinx, ministre (en français): L'accessibilité aux soins est améliorée pour les personnes souffrant d'une maladie très grave ou d'une maladie rare qui attendent un médicament existant mais non encore reconnu. Le délai pourra être réduit de deux ans à six mois.

23.04 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Wie aan een zeer ernstige of zeldzame ziekte lijdt en wacht op een bestaand, maar nog niet erkend geneesmiddel, heeft nu een betere toegang tot zorgverstrekking. De termijn van twee jaar zal kunnen worden ingekort tot zes maanden.

On permet aussi à des associations comme

Ook verenigingen zoals Infirmiers de rue of

Infirmiers de rue ou Médecins du Monde de bénéficier de soutien et de moyens financiers.

Médecins du Monde kunnen steun ontvangen en financiële middelen krijgen.

Nous améliorons la transparence des prix de séjour à l'hôpital et l'information du patient.

Wij zullen de transparantie van de ligdagprijzen in het ziekenhuis en de patiëntenvoorlichting verbeteren.

Je remercie les membres de la commission de la Santé publique. Il n'y a eu aucune opposition à ce projet!

Ik wil de leden van de commissie voor de Volksgezondheid bedanken. Er was geen tegenstand tegen dat ontwerp!

Le **président**: La discussion générale est close.

De voorzitter: De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3260. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3260/3)

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 3260. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3260/3)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'accessibilité aux soins de santé".

Het opschrift werd gewijzigd door de commissie in 'wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de toegankelijkheid van de gezondheidszorg'.

Le projet de loi compte 34 articles.

Het wetsontwerp telt 34 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 34 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 34 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3261. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3261/3)

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 3261. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3261/3)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi portant modification de l'article 25octies/2 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994".

Het opschrift werd gewijzigd door de commissie in 'wetsontwerp houdende wijziging van artikel 25octies/2 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994'.

Le projet de loi compte 3 articles.

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

24 **Assemblée parlementaire de l'organisation**

24 **Parlementaire Vergadering van de Organisatie**

pour la sécurité et la coopération en Europe

Le groupe N-VA m'a fait parvenir la candidature de Mme Reinilde Van Moer en remplacement de Mme Minneke De Ridder comme membre suppléant de l'Assemblée parlementaire de l'organisation pour la sécurité et la coopération en Europe.

Étant donné qu'il n'y a pas d'autres candidatures, il n'y a pas lieu à scrutin et je proclame Mme Reinilde Van Moer élue en qualité de membre suppléant de l'Assemblée parlementaire de l'organisation pour la sécurité et la coopération en Europe.

25 Renvoi d'un projet de loi à une autre commission

À la demande de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société je vous propose de renvoyer le projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'intégration des activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre conformément à la directive 2008/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 modifiant la directive 2003/87/CE afin d'intégrer les activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, conclu à Bruxelles, le 2 septembre 2013 (transmis par le Sénat), n° 3258/1, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société.

Ce projet de loi avait été précédemment renvoyé à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

26 Commission parlementaire mixte chargée d'étudier la question d'une circonscription électorale fédérale

Conformément à notre décision du 19 décembre 2013, nous devons désigner les membres de la Chambre qui siégeront dans la commission

voor de Veiligheid en de Samenwerking in Europa

De N-VA-fractie heeft mij de kandidatuur van mevrouw Reinilde Van Moer bezorgd, ter vervanging van mevrouw Minneke De Ridder, als plaatsvervangend lid van de Parlementaire Vergadering van de Organisatie voor de Veiligheid en de Samenwerking in Europa.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn, hoeft er niet gestemd te worden en verklaar ik mevrouw Reinilde Van Moer verkozen als plaatsvervangend lid in de Parlementaire Vergadering van de Organisatie voor de Veiligheid en de Samenwerking in Europa.

25 Verzending van een wetsontwerp naar een andere commissie

Op vraag van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing stel ik u voor het wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opnemen van luchtvaartactiviteiten in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap overeenkomstig richtlijn 2008/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 tot wijziging van richtlijn 2003/87/EG teneinde ook luchtvaartactiviteiten op te nemen in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap, afgesloten te Brussel op 2 september 2013 (overgezonden door de Senaat), nr. 3258/1, te verwijzen naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

Dit wetsontwerp werd vroeger verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

26 Gemengde parlementaire commissie belast met de mogelijke invoering van een federale kieskring

Overeenkomstig onze beslissing van 19 december 2013 moeten wij de leden van de Kamer aanwijzen die zitting zullen hebben in de gemengde

parlementaire mixte "circonscription électorale parlementaire commissie 'Federale kieskring' fédérale".

La Chambre des représentants doit désigner 13 membres.

De Kamer van volksvertegenwoordigers moet 13 leden aanwijzen.

Je vous rappelle que la répartition des sièges est la suivante :

Ik herinner u eraan dat de verdeling van de zetels de volgende is:

- N-VA : 3 membres
 - PS : 3 membres
 - MR : 1 membre
 - CD&V : 1 membre
 - sp.a : 1 membre
 - Ecolo-Groen : 1 membre
 - Open Vld : 1 membre
 - VB : 1 membre
 - cdH : 1 membre

- N-VA : 3 leden
 - PS : 3 leden
 - MR : 1 lid
 - CD&V : 1 lid
 - sp.a : 1 lid
 - Ecolo-Groen : 1 lid
 - Open Vld : 1 lid
 - VB : 1 lid
 - cdH : 1 lid

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les candidatures des membres de leur groupe qui siégeront pour la Chambre dans cette commission.

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de kandidaturen doen toekomen van de leden van hun fractie die voor de Kamer zitting zullen hebben in die commissie.

- N-VA:
effectifs : Ben Weyts, Jan Jambon, Theo Francken
suppléants : Peter Dedecker, Daphné Dumery, Kristien Van Vaerenbergh
 - PS:
effectifs : André Frédéric, Laurent Devin, Bruno Van Grootenbrulle
suppléants : Karine Lalieux, Yvan Mayeur, Christiane Vienne
 - MR:
effectif : Daniel Bacquelaine
suppléant : François-Xavier de Donnea
 - CD&V:
effectif : Raf Terwingen
suppléant : Leen Dierick
 - sp.a:
effectif : Caroline Gennez
suppléant : Karin Temmerman
 - Ecolo-Groen:
effectif : Stefaan Van Hecke
suppléant : Kristof Calvo
 - Open Vld:
effectif : Patrick Dewael
suppléant : Herman De Croo
 - VB:
effectif : Barbara Pas
suppléant : Gerolf Annemans
 - cdH:
effectif : Catherine Fonck
suppléant : Georges Dallemagne

- N-VA:
effectifs / vaste leden: Ben Weyts, Jan Jambon, Theo Francken
suppléants / plaatsvervangers: Peter Dedecker, Daphné Dumery, Kristien Van Vaerenbergh
 - PS:
effectifs / vaste leden: André Frédéric, Laurent Devin, Bruno Van Grootenbrulle
suppléants / plaatsvervangers: Karine Lalieux, Yvan Mayeur, Christiane Vienne
 - MR:
effectif / vast lid: Daniel Bacquelaine
suppléant / plaatsvervanger: François-Xavier de Donnea
 - CD&V:
effectif / vast lid: Raf Terwingen
suppléant / plaatsvervanger: Leen Dierick
 - sp.a:
effectif / vast lid: Caroline Gennez
suppléant / plaatsvervanger: Karin Temmerman
 - Ecolo-Groen:
effectif / vast lid: Stefaan Van Hecke
suppléant / plaatsvervanger: Kristof Calvo
 - Open Vld:
effectif / vast lid: Patrick Dewael
suppléant / plaatsvervanger: Herman De Croo
 - VB:
effectif / vast lid: Barbara Pas
suppléant / plaatsvervanger: Gerolf Annemans
 - cdH:
effectif / vast lid: Catherine Fonck
suppléant / plaatsvervanger: Georges Dallemagne

Étant donné que le nombre de candidatures

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen

recevables correspond au nombre de places à conférer aux groupes politiques ayant présenté des candidats, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157.6 du Règlement.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés.

27 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 22 janvier 2014, je vous propose également de prendre en considération

- la proposition de loi de M. Carl Devlies et consorts modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le précompte mobilier pour les autorités locales lorsqu'elles effectuent des opérations sans but lucratif (n° 3302/1);
- la proposition de loi de M. Dirk Van der Maelen et Mme Christiane Vienne modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'instauration d'une proposition d'imposition (n° 3305/1);

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- la proposition de loi de Mmes Sonja Becq, Nathalie Muylle, Nahima Lanjri, Gerda Mylle et Bercy Slegers et M. Renaat Landuyt modifiant le Code civil en ce qui concerne l'instauration d'un statut pour les coparents (n° 3303/1).

Renvoi à la commission de la Justice

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Demande d'urgence

27.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Je demande l'urgence pour la proposition de loi

overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen aan de politieke fracties die kandidaten hebben voorgedragen, hoeft er, overeenkomstig artikel 157.6 van het Reglement, niet gestemd worden.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die voorgedragen werden.

27 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 22 januari 2014, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de heer Carl Devlies en cs tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de roerende voorheffing voor lokale overheden bij verrichtingen zonder winstoogmerk (nr. 3302/1);
- het wetsvoorstel van de heer Dirk Van der Maelen en mevrouw Christiane Vienne tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de invoering van een voorstel van aanslag betreft (nr. 3305/1);

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het wetsvoorstel van de dames Sonja Becq, Nathalie Muylle, Nahima Lanjri, Gerda Mylle en Bercy Slegers en de heer Renaat Landuyt tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de invoering van een statuut voor mee-ouders betreft (nr. 3303/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoek

27.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Ik vraag de urgentie voor wetsvoorstel nr. 3284. Met dit

n° 3284. Avec cette proposition, Ecolo et Groen veulent bannir de notre territoire les armes nucléaires compte tenu du fait que l'idée que ces armes sont des armes de destruction coûteuses, inutiles et dangereuses emporte largement l'adhésion dans la population. Nous voulons transposer ce consensus en législation. Il s'agit d'armes de destruction massive et elles sont à la fois coûteuses et inutiles.

M. Hans Kristensen, expert américain en désarmement nucléaire, rendra visite à la commission des Relations extérieures la semaine prochaine. Si nous pouvions à cette occasion initier un travail législatif, ce serait la cerise sur le gâteau. Nous estimons quant à nous qu'il serait opportun de parachever ce travail avant la fin de l'actuelle législature. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

27.02 Dirk Van der Maelen (sp.a): La proposition de loi de Groen est copiée mot pour mot sur notre proposition du 20 novembre dernier. Je demande dès lors que l'urgence soit rejetée. J'ai d'ailleurs invité M. Kristensen à venir s'exprimer en commission. Les collègues de Groen s'adonnent à des manœuvres puériles. *(Tumulte)*

27.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Cette réaction m'étonne. Qui se livre ici à des manœuvres politiques? Groen et Ecolo veulent interdire les armes nucléaires le plus rapidement possible. Lorsque le sp.a a déposé la proposition il y a deux mois, le groupe n'a, à notre grand étonnement, pas demandé l'urgence. Nous redéposons donc la proposition assortie d'une demande d'urgence parce que nous voulons que les choses avancent. Et nous comptons donc sur le soutien du sp.a. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

L'urgence est rejetée par assis et levé.

Votes nominatifs

28 **Projet de loi modifiant, en ce qui concerne l'Institut des comptes nationaux, la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses (3218/4)**

(Stemming/vote 1)		
Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	136	Total

wetsvoorstel willen Ecolo en Groen kernwapens op ons grondgebied verbieden, aangezien er een maatschappelijk draagvlak is voor de opvatting dat kernwapens dure, nutteloze en gevaarlijke vernietigingswapens zijn. Die consensus willen we in wetgeving omzetten. Het zijn massavernietigingswapens en ze zijn duur en nutteloos.

Volgende week komt Hans Kristensen, een Amerikaans nucleair ontwapeningsexpert naar de commissie Buitenlandse Zaken. Het zou mooi zijn mochten we naar aanleiding daarvan een wetgevende stap zetten. Dit moet volgens ons nog voor het einde van deze regeerperiode afgewerkt kunnen geraken. *(Applaus van Ecolo-Groen)*

27.02 Dirk Van der Maelen (sp.a): Het wetsvoorstel van Groen is woordelijk overgepend van ons voorstel van 20 november laatstleden. Ik vraag daarom om deze urgentie niet toe te staan. De heer Kristensen komt overigens op mijn uitnodiging naar de commissie. De collega's van Groen spelen flauwe spelletjes. *(Rumoer)*

27.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Deze reactie verbaast me. Wie speelt er hier een politiek spelletje? Wij willen vanuit Groen en Ecolo zo snel mogelijk kernwapens verbieden. Toen sp.a twee maanden geleden het voorstel indiende, vroeg de fractie tot onze verwondering geen urgentie. Wij dienen daarom het voorstel opnieuw in met een urgentieverzoek omdat we willen dat het vooruit gaat. En we rekenen dus op de steun van sp.a. *(Applaus van Ecolo-Groen)*

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.

Naamstemmingen

28 **Wetsontwerp tot wijziging, wat het Instituut voor de nationale rekeningen betreft, van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen (3218/4)**

(Stemming/vote 1)		
Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

29 **Projet de loi complétant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses par une série d'indicateurs complémentaires en vue de mesurer la qualité de vie, le développement humain, le progrès social et la durabilité de notre économie (nouvel intitulé) (3234/4)**

29 **Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen met een set aanvullende indicatoren voor het meten van levenskwaliteit, menselijke ontwikkeling, de sociale vooruitgang en de duurzaamheid van onze economie (3234/4)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	98	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	37	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	98	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	37	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera renvoyé au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden teruggestuurd.

30 **Projet de loi modifiant la loi du 15 août 2012 relative à la création et à l'organisation d'un intégrateur de services fédéral (2955/3)**

30 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 augustus 2012 houdende oprichting en organisatie van een federale dienstenintegrator (2955/3)**

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

31 **Proposition de résolution relative à l'instauration d'une journée nationale des portedrapeaux (1657/5)**

31 **Voorstel van resolutie over de instelling van een nationale dag van de vaandeldragers (1657/5)**

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	98	Oui
Nee	37	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	98	Oui
Nee	37	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

31.01 **Katrin Jadin (MR):** Monsieur le président,

31.01 **Katrin Jadin (MR):** Mijnheer de voorzitter,

j'ai voté oui.

ik heb ja gestemd.

32 **Projet de loi portant confirmation de quelques articles de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière (3017/1)**

(Stemming/vote 5)		
Ja	136	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

33 **Proposition de loi modifiant la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 afin d'instaurer des privilèges en faveur des victimes d'infractions pénales (2428/7)**

(Stemming/vote 6)		
Ja	136	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

34 **Proposition de rejet faite par la commission de la Justice de la proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la requête civile (2755/1-2)**

(Stemming/vote 7)		
Ja	122	Oui
Nee	13	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de loi n° 2755/1 est donc rejetée.

34.01 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): J'ai voté oui.

32 **Wetsontwerp tot bekrachtiging van enkele artikelen van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer (3017/1)**

(Stemming/vote 5)		
Ja	136	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

33 **Wetsvoorstel tot wijziging van de hypotheekwet van 16 december 1851, teneinde voorrechten in te stellen ten gunste van de slachtoffers van strafbare feiten (2428/7)**

(Stemming/vote 6)		
Ja	136	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

34 **Voorstel tot verwerping gedaan door de commissie voor de Justitie van het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft herroeping van het gewijsde (2755/1-2)**

(Stemming/vote 7)		
Ja	122	Oui
Nee	13	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het wetsvoorstel nr. 2755/1 is dus verworpen.

34.01 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen): Ik heb ja gestemd.

35 **Projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'accessibilité aux soins de santé (nouvel intitulé) (3260/3)**

<i>(Stemming/vote 8)</i>			
Ja	136	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	136	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

36 **Projet de loi portant modification de l'article 25octies/2 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (nouvel intitulé) (3261/3)**

(Le vote 9 est annulé)

<i>(Stemming/vote 10)</i>			
Ja	136	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	136	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

37 **Adoption de l'ordre du jour**

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? *(Non)* La proposition est adoptée.

La séance est levée à 18 h 34. Prochaine séance plénière le jeudi 30 janvier 2014 à 14 h 15.

35 **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de toegankelijkheid van de gezondheidszorg (nieuw opschrift) (3260/3)**

<i>(Stemming/vote 8)</i>			
Ja	136	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	136	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

36 **Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 25 octies/2 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (nieuw opschrift) (3261/3)**

(Stemming nr. 9 wordt geannuleerd)

<i>(Stemming/vote 10)</i>			
Ja	136	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	136	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

37 **Goedkeuring van de agenda**

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 18.34 uur. Volgende vergadering donderdag 30 januari 2014 om 14.15 uur.